Parc *naturel régional* Livradois-Forez

L'Auvergne des nouvelles expériences

Guide gourmand

Restaurants - Lieux de dégustation

2018 / 2019

La Maison du Tourisme du Livradois Forez

La Maison du Tourisme du Livradois Forez

Parc naturel régional Livradois-Forez

Bienvenue dans l'Auvergne des nouvelles expériences

Les établissements sont classés par zone géographique (voir découpage ci-dessus) puis par nom de commune.

Directrice de publication : Corinne MONDIN, présidente de la Maison du tourisme du Livradois-Forez
Traductions : Sandra Lopez

Les annonceurs publicitaires de la Maison du tourisme du Livradois-Forez sont responsables des informations contenues dans leurs insertions.

Impression : Imprimerie Cavanat, 63160 Billom.
Tirage à 6 000 exemplaires
Imprimé le 2e trimestre 2018

La Maison du tourisme a tenté d'appliquer les prescriptions légales en matière de copyright pour les photographies reproduites dans cette brochure.
Quiconque estime néanmoins qu'une omission a été commise est priée de nous contacter.

Crédits photos couverture : © 7 ici à Thiers, Restaurant Les Copains à Ambert

© MdT, Moissat-Bas

Saveurs et spécialités régionales *à découvrir*

Mettez vos papilles en vacances !

Découvrir la culture et les produits locaux à travers la cuisine, voilà une façon originale de passer ses vacances. Le Livradois-Forez, terre de bons et BIO produits, associe dans ses traditions culinaires les viandes, volailles, fromages et douceurs sucrées pour le voyage gustatif de votre choix, rempli de parfums et de saveurs inédits.
Secouez vos papilles endormies et détoxez-vous en mangeant sain et local : découvrez l'emblématique fourme d'Ambert, l'ail rose de Billom, les spécialités de charcuteries, myrtilles, miels de montagne et autres produits du terroir...
Quelle que soit l'heure, il y a toujours une gourmandise à découvrir ou une dégustation à faire.
Laissez-vous tenter au petit-déjeuner par l'incontournable confiture à la myrtille des Hautes-Chaumes toutes proches, ou par les miels de sapin ou de fleurs qui viendront sucrer vos tartines ; ils sont à la carte dans de nombreux établissements présentés dans ce guide.
Pour déjeuner ou dîner, les restaurants et leurs Chefs rivalisent d'originalité et d'ingéniosité pour vous faire savourer en formule « brasserie » ou « menu gastronomique » les ingrédients du territoire qu'ils affectionnent, et qu'ils « customisent » volontiers pour brouiller nos sens.

Bons produits du terroir à ramener à la maison

saveurs du Livradois-Forez

Qu'ils soient producteurs fermiers, artisans ou commerçants, les membres du réseau « Saveurs du Livradois-Forez » partagent la même passion : celle de faire connaître les productions de qualité qui « se fabriquent » sur ce territoire. Choisir de ramener ces produits à la maison, c'est l'assurance de consommer local et authentique. C'est l'idéal pour fricoter à la maison et partager avec ses convives le goût inimitable des bons produits du Livradois-Forez.

© Guilhem Vicard, gîte le château à Valcivières

un engagement pour la **qualité** de l'**accueil**

Les démarches de territoire, les labels et les marques

C'est une marque territoriale attribuée aux prestations de visite, d'hébergements et restauration qui traduisent les valeurs des parcs naturels régionaux auprès du public : le respect de l'environnement et la valorisation des patrimoines naturels et culturels, le lien humain par les rencontres et les échanges, la découverte des spécificités du territoire parc naturel, site classé d'exception.

C'est une démarche participative, un signe de reconnaissance au sein des espaces naturels protégés d'Europe. Les structures signataires s'engagent à respecter les principes du développement durable appliqués au tourisme. (voir p.6).

Représente les exigences essentielles à la satisfaction de la clientèle : accueil personnalisé, information claire et précise, lieu confortable à la propreté irréprochable, informations touristiques locales adaptées à la demande.

C'est une réponse à la demande des personnes en situation de handicap qui veulent pouvoir choisir leurs vacances et leurs loisirs en toute liberté. Elle garantit et qualifie l'adaptation de la structure aux 4 types de déficiences : motrice, visuelle, auditive et mentale.

Hébergements situés dans un environnement préservé qui encouragent des pratiques écologiques plus respectueuses dans le secteur du tourisme, (eau, tri sélectif des déchets, etc.).

Association qui rassemble des agriculteurs et des acteurs ruraux qui mettent en place un accueil touristique et pédagogique à partir de leur activité agricole.

Premier réseau de vente directe de produits fermiers et de tourisme à la ferme. Vente de produits, restauration, séjours et loisirs à la ferme, il y en a pour tous les goûts !

Cuisine privilégiant les produits locaux et les filières artisanales. Ces tables proposent une diversification des plats proposés.

Association de restaurateurs, Les Toques d'Auvergne initient au goût des terroirs avec une cuisine inventive, traditionnelle et gastronomique. Ces chefs partagent l'amour du bon produit régional ou local mais toujours choisi avec soin.

Assiette Michelin. Le pictogramme de l'assiette est une nouvelle distinction à côté des étoiles et des Bib gourmands. L'assiette entend récompenser toutes les tables de qualité qui répondent à la définition suivante : « Qualité des produits et tour de main du chef : un bon repas tout simplement. »

Ce réseau formé de producteurs fermiers, artisans et commerçants fait découvrir les produits authentiques issus du Parc naturel régional Livradois-Forez : viandes, charcuteries, fromages fruits et légumes.

Structures sélectionnées pour leur dynamisme et leur qualité et qui représentent avec fierté ce territoire. Accueil en chambres d'hôtes, gîtes, auberges et restaurants

Établissements de restauration ou de débits de boisson qui ont pour but de « contribuer à la conservation et à l'animation du tissu économique et social en milieu rural par le maintien d'un lieu de vie du village ».

Les services et informations utiles

Possibilité de paiement par chèques-vacances.

Possibilité de paiement par ticket-restaurant.

Nos amis les animaux ne sont pas acceptés.

Accueil assuré en langues étrangères (voir drapeaux)

Les chaînes et les réseaux

Les Logis revisitent la tradition et créent un confort authentique afin d'offrir le meilleur environnement naturel, culturel et gastronomique. Classement en « cocottes » pour la restauration et en « cheminées » pour l'hébergement qui mesure les prestations et les services proposés.

Restaurant les Copains à Ambert

Restaurants

Partenaires de la Maison du tourisme

Restaurant les Copains à Ambert

Azureva

PUBLIREPORTAGE

Vacances heureuses en terre de partage

Bien cachées dans leur écrin boisé, les vacances Azureva sont une promesse de bonheur intense. Dès l'arrivée, un festival de couleurs « nature » ouvre le chemin jusqu'au village de petites maisons étagées : du vert tendre des prés, au réséda des sapins, c'est le rouge vif et dynamique des géraniums qui annonce la couleur... Au programme : « s'ambiancer » et faire ce que l'on aime : rire aux éclats, passer un doux séjour ou faire du sport en harmonie dans un cadre privilégié. Toute l'équipe est réunie pour satisfaire tous vos besoins et faire de votre séjour un souvenir de bien-être absolu.
Les odeurs fraîches viennent chatouiller vos envies d'évasions à vélo, de parties de tennis, de mini-golf, ou de siestes sous les arbres. Les enfants s'amusent de leur côté, encadrés par des professionnels bienveillants.
Élu « Village prémium » pour l'accueil des enfants avec la démarche « Planète & colo », des défis nature à relever au quotidien sont proposés aux enfants, qui pourront rejoindre la tribu des Z'azunimos où de nombreuses surprises les attendent ... Profitez des nombreux équipements et suggestions : piscine couverte, bain bouillonnant, sauna, salle de fitness, balades en calèche, Garden Grillades Party ou dîner gastronomique aux saveurs auvergnates.

M. Didier LACK et son équipe
vous souhaitent d'heureuses vacances
à AZUREVA FOURNOLS-D'AUVERGNE
Tél. 04 73 72 72 72 www.azureva-vacances.com

voir *page* 11

© Luc Olivier, Pierres Folles à Fournols

AU BEURRE DE THYM

Dans un décor clair et spacieux, venez découvrir la cuisine soignée, raffinée et sans cesse renouvelée du chef. Du coin enfant aux deux grandes salles de restaurant, vous passerez au gré de vos envies, de la convivialité à l'intimité. Ouvert toute l'année. Fermeture hebdomadaire : samedi midi.

Come discover our chef's meticulous and sophisticated cuisine, served in a bright and spacious setting. From the children's space to the dining halls of the restaurant, come find what you fancy, from the warm and friendly to the rich and romantic. Open year-round. Closed Saturday lunchtime.

2 salles / Dining rooms
148 couverts / Seats
Menu / Set menu : 29,90 € à 44,90 €
Menu du jour / Set menu : 10,80 € à 14,20 €
Plat du jour / Daily special : 8,50 €
Menu enfants / Child's menu : 8,90 €

58 avenue Maréchal Foch
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 72 56 77
aubeurredethym@bbox.fr
www.aubeurredethym.fr
Lat. 45.550623, long. 3.7350240

AU CRÊPUSCULE

Les amateurs de crêpes et de galettes seront ravis ! À sa carte, des recettes traditionnelles mais aussi personnelles et originales comme le hamburger breton. Aux plus gourmands, il ne devrait rester qu'une petite place, vite comblée par la proposition de desserts : crêpes ou coupes glacées. En été, les murs végétaux offrent un ombrage appréciable pour un moment de gourmandise. Fermée le soir : dimanche, lundi et mercredi.

Crepe and galette lovers will be thrilled ! We prepare traditional recipes, but also more personal and original creations, such as the Breton hamburger. For those with a sweet tooth, there won't be much room to spare... and it will soon be filled by the many desserts on offer, such as our sweet crêpes or ice cream. In the summer, the wall gardens offer a lovely bit of shade for a moment of relaxation. Closed Sunday, Monday and Wednesday evening.

2 salles / Dining rooms
75 couverts / Seats
25 couverts en terrasse / Seats on terrace
À la carte / From the menu : 4 € à 15 €
Menu enfant / Child's menu : 9,5 €

37 avenue Maréchal Foch
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)9 51 69 65 30
macfram@free.fr
Lat. 45.550469, long. 3.736486

LA CHAUMIÈRE

« La Chaumière », restaurant familial, vous fera découvrir une cuisine de qualité, savoureuse et raffinée. Nous vous proposerons différents mets suivant les saisons. Dans un cadre chaleureux, avec cheminée et terrasse au calme. Parking privé fermé. Accueil de groupes. Ouvert tous les jours en juillet et août. Fermé le vendredi soir et le dimanche soir d'octobre à avril. Fermeture annuelle : vacances de Noël.

"La Chaumière", a family restaurant, invites you to discover its high quality, delicious and refined cuisine. Our menu evolves with the seasons. A warm and welcoming space, with a fireplace and terrace in a tranquil setting. Private, closed parking. Group bookings welcome. Open every day in July and August. Closed Friday and Sunday evenings from October to April. Closed during Christmas holidays.

3 salles / Dining rooms
100 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 25 € à 48 €
Plat du jour / Daily special : 18 €
Menu enfant / Child's menu : 10 €

41 avenue Maréchal Foch
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 82 14 94
contact@chaumiere-ambert.fr
www.chaumiere-ambert.fr
Lat. 45.550506, long. 3.735985

LA GARE

L'hôtel-restaurant « La Gare » est situé face à la gare, rendue célèbre par le film Uranus, à deux pas de la base de loisirs. Vous serez accueilli par Béatrice et Lionel pour qui le sens de la convivialité est une règle d'or. Ils vous proposent une cuisine traditionnelle et des spécialités auvergnates dont la truffade. Fermé dimanche soir et lundi toute l'année. Fermeture annuelle : nous contacter.

"La Gare" Hotel and Restaurant is located across from the train station, made famous in the film Uranus, just next to the leisure centre. For your hosts, Béatrice and Lionel Marchepoil, a warm welcome is a golden rule. They'll prepare a traditional Auvergnat cuisine for you, including one of the local specialties, truffade. Closed Sunday dinner and Monday all year-round. Annual closing: contact us.

1 salle / Dining rooms
90 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 16 € à 30 €
Plat du jour / Daily special : 10 €
Menu du jour / Set menu : 14,90 €
Menu enfant / Child's menu : 10,50 €

15 avenue de la Gare
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 82 00 27
hotel.de.la.gare.ambert@gmail.com
www.hotelambert.fr
Lat. 45.549677, long. 3.735482

LA TAVERNE

L'équipe de « La Taverne » vous accueille dans le centre historique d'Ambert, dans une maison à pans de bois du xv[e] siècle, pour un déjeuner entre amis ou un dîner en amoureux : en terrasse donnant sur les rues piétonnes du centre-ville, dans le patio ou en salle. Cuisine traditionnelle, pizzas et grill. Fermé dimanche et lundi sauf juillet et août. Fermeture annuelle : 2 semaines et demie en juin.

The staff at "La Taverne" invite you to the historical centre of Ambert, in a half-timbered house from the 15th century, for lunch with friends or a romantic dinner. The terrace overlooks pedestrian streets in the town centre, visible from the patio or the dining room. Traditional cuisine, pizzas and grill. Closed Sundays and Mondays except in July and August. Closed for 2 ½ weeks in June.

2 salles / Dining rooms
85 couverts / Seats
45 couverts en terrasse / Seats on terrace
Plat du jour / Daily special : 8,90 €
Menu du jour / Set menu : 12 €
Menu enfants / Child's menu : 8,20 €

28 rue du château
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 82 00 75
Lat. 45.549965, long. 3.7418948

LE BON COIN

Poussez la porte de notre brasserie Le Bon Coin ! Vous découvrirez un endroit chaleureux. Nous vous servons une cuisine simple, copieuse et efficace ! Les portions sont généreuses et savoureuses. Cuisine traditionnelle et régionale. Notre établissement est situé juste en face de l'église. 2 salles climatisées. La terrasse ensoleillée est agréable. Ouvert toute l'année du lundi au dimanche midi et soir (sauf 24 et 25/12, 31/12 et 01/01)

Open the door of our brasserie Le Bon Coin! And discover a warm and friendly place. We serve homecooked, hearty meals and the portions are generous and appetizing. Traditional and regional cuisine. Our restaurant is opposite the Church. 2 air-conditioned room. Pleasant sunny terrace. Open all year round from Monday to Sunday, lunch and dinner (except 24 and 25/12, 31/12 and 1/01)

3 salles / Dining rooms
70 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 19 € à 25 €
Menu du jour / Set menu : 11,50 € à 15 €
Plat du jour / Daily special : 8,50 €

1 place Saint-Jean
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 82 03 08
emiliefaure118@gmail.com
Lat. 45.550656, long. 3.739120

LE M & CAFFE NOISETTE

Le « bistrotnomique » d'Ambert... Plusieurs formules en semaine midi et soir ainsi que les week-ends (la carte change chaque semaine en fonction du marché). Une cuisine branchée, des produits choisis (poissons, crustacés, viandes...), des légumes bio, des producteurs locaux. Réservation conseillée. En fait, bien manger, ce n'est pas si loin. Fermé dimanche soir et lundi toute l'année.

The art of the bistro in Ambert... Several options for weekday and weekend lunches and dinners (the menu changes weekly in line with the farmers' market). An eclectic cuisine, choice products (fish, shellfish, meat and more), organic vegetables, local products. Reservations recommended. For delicious dining, this is your place. Closed Sunday evening and all day Monday all year-around.

2 salles / Dining rooms
75 couverts / Seats
25 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 15 € à 34 €

5 place du Livradois
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 82 28 91
+33 (0)6 61 54 16 38
restaurantlem@hotmail.com
Lat. 45.548636, long. 3.7453676

LES COPAINS

Clin d'œil à la littérature française, l'hôtel-restaurant « Les Copains » se trouve face à l'unique mairie ronde de France, évoquée dans le célèbre roman de Jules Romains. Depuis 1935, le sens de l'accueil est une tradition. Thierry propose une cuisine soignée, inventive et gourmande. Accueil de groupes. Fermé samedi toute la journée et dimanche soir. Congés du 14 au 22/04 et du 08/09 au 08/10/2018.

A nod to French littérature, "Les Copains" Hotel and Restaurant sits across from the only round town hall in France, featured in Jules Romains' famous novel. Making visitors feel at home has been a tradition since 1935. The chef, Thierry, prepares immaculate, inventive and irresistible dishes. Group bookings welcome. Closed Saturdays all day and Sunday evenings. Closed from 14 to 22/04 and from 8/09 to 8/10/2018.

2 salles / Dining rooms
70 couverts / Seats
Menus / Set menu : de 24 € à 62 €
Menu du jour / Set menu : 15 €
Menu enfants / Child's menu : 12 €

42 boulevard Henri IV
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 82 01 02
info@hotelrestaurantlescopains.com
www.hotelrestaurantlescopains.com
Lat. 45.548782, long. 3.7430999

PAUL JAILLOT

Pâtissier, chocolatier, glacier et confiseur, venez dans ce lieu plein de gourmandises, à deux pas de la mairie ronde. Nous vous proposons également des repas à midi avec des formules et des salades à la carte ainsi que des plats à emporter. Profitez des terrasses, dont une dans le jardin public Emmanuel Chabrier. Ouvert tous les jours (sauf le lundi). D'octobre à avril fermé le dimanche après-midi. Rejoignez-nous sur notre compte instagram pâtisserie Jaillot.
Pastry chef, master chocolatier, ice-cream maker, confectioner, visit our shop full of delicacies, only a stone's throw from the round town hall. We also offer lunches, with various set menus and à la carte salads as well as take-aways. Enjoy the terraces, one of which is situated in Emmanuel Chabrier park. Open every day (except Mondays). From October to April. Closed Sunday afternoon. Join us on instagram pâtisserie Jaillot.

1 salle / Dining room
58 couverts / Seats
44 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu à la carte / Menu options : 5,90 € à 13,90 €

48 et 50 boulevard Henri IV
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 72 32 59
sarl.pauljaillot@laposte.net
Lat. 45.548579, long. 3.743681

SNACK-BAR DE LA PISCINE

Le snack-bar de la piscine vous propose une cuisine maison réalisée à base de produits locaux. Soirées à thème tous les vendredis soirs. Glaces à l'italienne et hamburgers auvergnats. Ouvert de mi-mai à fin août. Juillet et août tous les jours midi et soir. Ouvert pendant les travaux.
The Snack-Bar de la Piscine invites you to try their local products, homemade cuisine, and theme nights every Fridays. Italian ice cream and Auvergnat Hamburgers. Open during its renovation period. Open from mid-May to August. Open every day for lunch and dinner in July and August.

2 salles / Dining rooms
80 couverts / Seats
Plats à partir de / Takeaways from : 2,50 €

Route du Puy
63600 **AMBERT**
Tél. +33 (0)4 73 82 41 75
tourisme@ville-ambert.fr
Lat. 45.539135, long. 3.7291610

LE RUISSEAU

Restaurant à l'ambiance familiale et décontractée proposant des plats de terroir « maison ». L'assiette est généreuse et variée selon les saisons et l'inspiration du chef : tripes et pieds de cochon, cuisses de grenouilles, potée auvergnate, truite aux amandes, confit de canard. Ouvert du 01/02 au 31/12/2018. Fermé le samedi (sauf pour les groupes) hors saison. Ouvert tous les jours en juillet et août.
Relaxing family restaurant offering traditional homemade dishes from the region. Generous and seasonal portions inspired by the chef: pork tripe, pigs' feet, frogs' legs, Auvergnat stew, trout with almonds, duck confit. Open from 1/02/2018 to 31/12/2018. Closed on Saturday (except for groups) during off-season. Open every day in July and August.

3 salles / Dining rooms
100 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 20 € à 30 €
Menu du jour / Daily set menu : 13 €
Menu enfant / Child's menu : 8 € à 10 €

Le Bourg
63220 **BEURRIÈRES**
Tél. +33 (0)4 73 95 85 10
leruisseaubeurieres@orange.fr
Lat. 45.438204, long. 3.7739798

LA CLAIRIÈRE

Bien et bon manger, telle est la philosophie de la cuisine de « La Clairière ». Les grenouilles sont les stars de la maison. D'autres plats sauront vous ravir : terrine tiède de saumon et St Jacques, ris de veau au porto, choucroute de poissons, soufflé au Grand Marnier, glace « maison ». Spécialités régionales : pieds de porc, truffades... Fermé hors saison les soirs en semaine, mardi et mercredi toute la journée. D'avril à septembre ouvert tous les midis. Fermé 15 jours en octobre, novembre et le mois de janvier.

Good eating is the philosophy of "La Clairière's" cuisine. Frogs are the stars of the house. Other well-known dishes will dazzle you, too: salmon and St Jacques terrine, sweatbreads with port, homemade ice-creams. Regional specialties: stuffed pigs' feet, truffade. Off-season: closed weekend evenings, Tuesday and Wednesday all day. Closed for 15 days in October-November and in January.

3 salles / Dining rooms
150 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 14 € à 40 €
Menu enfant / Child's menu : 10 €

Le Bourg
63980 **CHAMBON-SUR-DOLORE**
Tél. +33 (0) 4 73 72 12 38
info@hotellaclairiere.com
www.hotellaclairiere.com
Lat. 45.497206, long. 3.6130868

LE PRIEURÉ

Spécialisé dans une cuisine traditionnelle, nous vous accueillons dans notre salle de restaurant rustique devant une grande cheminée ou en terrasse avec une vue imprenable sur les monts du Livradois-Forez. Venez déguster nos menus mettant à l'honneur les produits locaux comme la fourme d'Ambert... Nous organisons sur demande vos repas de famille, séminaires ou banquets (menus groupes). Ouvert du 26/02 au 22/12/2018.

Specialising in traditional French cuisine, we welcome you to our rustic restaurant hall. You can make yourself comfortable by the large fireplace or on the terrace, with an impressive view over the Livradois-Forez Mountains. Come and savour our meals, highlighting local products like the fourme d'Ambert cheese and more. Your family meals, seminars and banquets are made to order (group menu). Open from 26/02 to 22/12/2018.

3 salles / Dining rooms
150 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 12 € à 50 €
Menu enfant / Child's menu : 10 €

Le Bourg
63220 **CHAUMONT-LE-BOURG**
Tél. +33 (0)4 73 95 03 91
leprieure7@wanadoo.fr
www.leprieure-hotel-restaurant.com
Lat. 45.449542, long. 3.7717490

AUBERGE DU RIPAILLEUR

Vous passerez un agréable repas au coin de la cheminée dans une salle avec poutres et pierres apparentes. Amoureux de ce métier qui est le leur, vous serez servi et accueilli par des professionnels. Tout est cuisiné maison par le patron. Il saura réveiller vos papilles, vous ne sortirez pas avec la faim. Parole de ripailleur ! Ouvert tous les jours midi et soir en août. Fermé le dimanche soir. Hors saison : fermé lundi et mardi.

Enjoy a pleasant meal by the fire in a room with exposed wooden beams and stones. You'll be welcomed by professionals who love what they do. Everything is homemade by the owner. Past revellers confirm: Your taste buds will be awakened and you definitely won't leave hungry! Open everyday for lunch and dinner during August. Closed Sunday evenings. Off-season: Closed on Monday and Tuesday.

2 salles / Dining rooms
80 couverts / Seats
12 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : à partir de 17,50 €
Menu du jour / Daily set menu : 14 €
Menu enfant / Child's menu : 9,50 €

2 place de l'église
63220 **DORE L'ÉGLISE**
Tél. +33 (0)4 73 72 83 20
auberge.du.ripailleur@orange.fr
www.aubergeduripailleur.com
Lat. 45.383118, long. 3.7510188

AZUREVA FOURNOLS

Au cœur du Livradois-Forez, dans un cadre agréable et convivial, toute l'équipe Azureva Fournols vous accueille autour d'une bonne table. Les papilles se détendent et les langues se délient autour des saveurs de la région. Le chef vous propose une cuisine traditionnelle et régionale. Accueil de groupe. Ouvert du 30/03 au 23/09/2018 tous les jours de 10 h à 14 h et de 19 h à 21 h.
In the centre of Livradois-Forez and in a pleasant and friendly surrounding, the entire team of Azureva Fournols welcomes you for a good meal. Taste buds are tickled and tongues loosen over delicious regional flavours. The chef offers you a traditional and regional cuisine. Groups welcome. Open from 30/08 to 23/09/2018 every day from 10am to 2pm and from 7pm to 9pm.

3 salles / Dining rooms
350 couverts / Seats
60 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 15 € à 45 €

Le Moulin rouge
63980 **FOURNOLS**
Tél. +33 (0)4 73 72 72 72
fournols@azureva-vacances.com
www.azureva-vacances.com
Lat. 45.523002, long. 3.594090

AUBERGE DES PRADEAUX

À moins d'1 h 30 de Lyon, entre Montbrison et Ambert, à 1200 m d'altitude, au pied des pistes de skis, des sentiers de randonnées et de la riche flore sauvage des crêtes du Forez. Le chef vous propose une cuisine au rythme des saisons, élaborée à partir de produits frais et locaux. Basse saison ouvert du mardi au dimanche midi et vendredi et samedi soir, sur réservation les autres soirs (8 pers mini). En saison fermé le dimanche soir et lundi soir.
Less than an hour and a half away from Lyon, between Montbrison and Ambert, at an altitude of 1200m. Situated at the bottom of ski slopes and hiking trails, and enjoying the rich, wild flora of the Forez ridges. The chef offers seasonal cuisine, made from local and fresh products. Low season open from Tuesday to Sunday lunchtime and Friday and Saturday evenings, booking necessary other evenings (minimum 8 persons). High season closed Sunday and Monday evening.

1 salle / Dining room
45 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 20 € à 32 €
Plat du jour / Daily special : 10 €

Col des Pradeaux
63600 **GRANDRIF**
Tél. +33 (0)4 73 95 48 73
Lat. 45.526282, long. 3.846587

LA VIE EN ROSE

À la cuisine, Karl vous met du soleil dans votre assiette, avec une cuisine fine et soignée. En salle, Chantal vous accueille et vous conseille dans vos choix. Repas en hors saison midi et soir sur réservation. Pizzas à emporter le jeudi, vendredi et samedi sur réservation avant 16 h. Juillet et août, ouvert tous les jours midi et soir. Ouvert du 29/01 au 21/12/2018.
In the kitchen, Karl brings sunshine to your plates, with his exquisite and delectable cuisine. In the restaurant Chantal welcomes you and helps you choose. Low season : lunch and evening booking necessary. Pizza to take away Thursday, Friday and Saturday, booking before 4pm. July and August, open every day lunchtime and evening. Open from 29/01 to 21/12/2018.

2 salles / Dining rooms
60 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 14,50 € à 28 €
Menu du jour / Daily set menu : 14,50 €
Menu enfant / Child's menu : 8,50 € à 12 €

Le Grün Batailler
63880 **LE BRUGERON**
Tél. +33 (0)4 73 72 04 26
+33 (0)6 87 70 83 28
hotel.lavienrose@gmail.com
www.hotel-lavieenrose.fr
Lat. 45.714411, long. 3.7154845

ANA'CHRONIQUE

Insolite, conviviale, festive et pédagogique, la table d'Ana'chronique, dédiée à la nutrition, revisite les classiques, invente et se renouvelle selon l'inspiration. À base de produits frais (agriculture bio locale), la cuisine s'ouvre à toutes les sensibilités, des « sans gluten » aux crudivores. Repas découverte le week-end, ateliers repas. Accueil autres jours, + de 6 personnes. Réservation 72 h à l'avance. Fermé le mercredi. Ouvert du 16/03 au 22/12/2018.

Original, welcoming, festive and educational, Ana'Chronique (a food and nutrition resource centre) brings back classic dishes, reinvented and reimagined with a modern twist. Committed to serving fresh, naturally flavourful, organic and local products, our cuisine is accessible to all sensitivities, from gluten-free to vegan or raw. "Discovery" meals (weekends), workshop meals and more. Other times/days with reservations of 6+. Reservation 72 hourds advance. Closed on Wednesday. Open from 16/03 to 22/12/2018.

1 salle / Dining room
15 couverts / Seats
15 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 25 € à 35 €
Menu enfant / Children's menu : 12 €

Darnapesse
63480 **MARAT**
Tél. +33 (0)4 73 95 38 12
+33 (0)6 38 40 48 44
accueil@anachronique.fr
www.anachronique.fr
Lat. 45.667377, long. 3.6837431

AUBERGE LE PISÉ

Nous vous proposons une cuisine traditionnelle et généreuse. Nos menus évoluent au fil des saisons et des produits de la ferme. Dégustez nos spécialités à base de fromage et de miel. Venez prendre place à côté de la cheminée ou sur la mezzanine pour goûter nos plats en espérant que vous aurez autant de plaisir à les déguster que nous à les préparer. Accueil de groupes (45 personnes). Ouvert toute l'année, uniquement sur réservation.

Traditional cuisine and hearty portions. Our menu evolves with the seasons and the produce from the farm. Come and sample our cheese- and honey-based specialties. Dine in a warm and welcoming space, have a seat next to the fireplace or on the mezzanine while you sample the dishes that give us as much pleasure to prepare as they'll give you to eat! Group bookings welcome (up to 45 people). Open year-round, with reservation only.

2 salles / Dining rooms
45 couverts / Seats
Menus / Set menu : 18 €
Menu enfants / Child's menu : 10 €

Brugeailles
63940 **MARSAC-EN-LIVRADOIS**
Tél. +33 (0)4 73 95 66 91
+33 (0)6 50 82 57 48
fermeauberge.lepise@orange.fr
www.auberge-lepise-63.com
Lat. 45.495762, long. 3.7435608

© Guilhem Vicard, Gîte du château à Valcivières

CHEZ MIGEON

Venez retrouver le goût de l'Auvergne chez Sylviane et Christophe. Banquet, repas à emporter, repas d'affaires et service traiteur... Terrasse en été. Ouvert samedi et dimanche uniquement sur réservation. Fermeture annuelle : 3 semaines en août.

Come and discover the flavours of Auvergne at Sylviane and Christophe's. Banquets, meals to take away, business meals, and more. Terrace open in summer. Open Saturday and Sunday only on request. Closed 3 weeks in August.

1 salle / Dining room
50 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : à partir de 25,50 €
Menu du jour / Daily set menu : 14 €
Plat du jour / Daily special : 10 €
Menu enfants / Child's menu : 10 €

12 route du Brugeron
63880 **OLLIERGUES**
Tél. +33 (0)4 73 95 50 56
migeonchristophe@orange.fr
Lat. 45.674755, long. 3.6373786

PIZZERIA DE LA DORE

Changement d'adresse voir "La vache qui grille" p.36

Pizza à manger sur place ou à emporter. Pâte fraîche artisanale. Toutes nos pizzas sont confectionnées par nos soins avec des ingrédients locaux fraichement sélectionnés. Les journées ensoleillées profitez de la petite terrasse lors de votre repas. Un moment très agréable autour de belles assiettes généreuses. Ouvert du 16/01 au 23/12/2018 (fermé du 01 au 10/09/2018), du mardi au dimanche midi et soir. Hors saison fermé le dimanche midi.

Pizza to eat-in or take away. Fresh home-made dough. Our pizzas are home-made using selected local and fresh ingredients. On a sunny day enjoy your meal on our little terrace and have a great time savouring our tasty, generous pizzas. Open from 16/01 to 23/12/2018 (closed from 1 to 10/09/2018), from Tuesday to Sunday, lunch and evening. Off-season closed Sunday lunchtime.

1 salle / Dining room
25 couverts / Seats
Pizza : 7,40 € à 12,20 €
Plat du jour / Daily special : 7,50 €

Place de la mairie
63880 **OLLIERGUES**
Tél. +33 (0)6 31 23 98 83
www.aude-63.wixsite.com/pizzeriadeladore
Lat. 45.676454, long. 3.6368677

LA JASSERIE DU COQ NOIR

© Laurine Ingold

Cette ancienne ferme d'estive des Hautes-Chaumes, du XIXe siècle, vous propose sous son toit de chaume des repas Foréziens à déguster à la chandelle devant l'immense cheminée. Découvrez la patia accompagnée de charcuteries et de fromages locaux. Espace vente produits locaux. Casse-croûte à toute heure. Groupe sur réservation. Ouvert du 28/04 au 06/10/2018 : WE et jours fériés en mai, juin et septembre, tous les jours en juillet et août (le soir sur réservation).

This refurbished 19th century farmhouse in the Hautes-Chaumes invites you to sample Foréziens cuisine by candlelight by the fireplace under a thatched roof. Discover the patia accompanied by local charcuterie and cheese. Local products available for purchase. Nibbles available all day. Group bookings with reservation. Open 28/04 to 6/10/2018. Weekends and bank holidays in May, June and September, open every day in July and August (only on request for dinner).

1 salle / Dining room
60 couverts / Seats
40 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 8 € à 14,50 €
Menu enfant / Child's menu : 9 €

Le Grand Genévrier
63660 **SAINT-ANTHÈME**
Tél. +33 (0)4 73 95 31 33 (résa)
+33 (0)4 73 82 28 08
surlestracesducoqnoir@orange.fr
www.coq-noir.fr
Lat. 45.588857, long. 3.8654007

LES VOYAGEURS **

Dans la grande salle avec sa cheminée, sous la véranda aux beaux jours ou dans notre salle privée, le restaurant vous accueille pour vos repas d'affaires ou vos moments de plaisir entre amis ou en famille. Le chef vous propose une cuisine traditionnelle et régionale à base de produits locaux, accompagnée de grands crus ou de vins régionaux plus modestes. Fermé le dimanche soir et le lundi midi. Ouvert du 10/02 au 04/11/2018. Congés du 05/11 au 31/12/2018.

In a large hall with a fireplace, on the veranda when it's nice out or in our private hall, we welcome you for business meals or shared moments with friends or family. The chef prepares a traditional and regional cuisine based on local products, accompanied by great vintage or more modest regional wines. Closed Sunday evenings and Monday lunch. Open from 10/02 to 4/11/2018. Closed from 5/11 to 31/12/2018.

2 salles / Dining rooms
80 couverts / Seats
25 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 22 € à 31 €
Menu enfant / Child's menu : 9 € à 11,50 €

Place de l'Aubépin
63660 **SAINT-ANTHÈME**
Tél. +33 (0)4 73 95 40 16
+33 (0)6 27 19 97 88
info@hoteldesvoyageurs.com
www.hoteldesvoyageurs.com
Lat. 45.527804, long. 3.9168945

LA TAVERNE DES NARCISSES

Dans un cadre magnifique en pleine nature, entre montagne et campagne, venez déguster nos plats élaborés à partir de produits du terroir. Nous vous proposons également des pizzas maison, à déguster sur place ou à emporter. Vous pourrez également profiter de notre agréable terrasse, au milieu de la verdure et dans un calme reposant. Ouvert chaque jour en juillet et août. Hors saison, les soirs du vendredi au dimanche

Located in beautiful surroundings, nestled between mountain and countryside, come and sample our meals made from local products. We also prepare home-made pizzas, to eat- in or take away. You will be able to enjoy our pleasant terrace too, and relax in natural peaceful surroundings. Open every day in July and August. Off- season, open Friday to Sunday evenings.

1 salle / Dining room
30 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu du jour / Daily set menu : 15 €
Plat du jour / Daily special : 9 €
Menu enfant / Child's menu : 7 €

Mascortel
63660 **SAINT-CLÉMENT-DE-VALORGUE**
Tél. +33 (0)4 73 95 45 76
+33 (0)6 32 92 14 92
campinglesnarcisses@free.fr
www.campinglesnarcisses.com
Lat. 45.505150, long. 3.9122422

L'AUBERGE SAVOYARDE

Spécialités à base de fromages mais pas seulement ! Raclettes, fondues savoyardes, à la fourme ou vigneronne, pomme de terre savoyarde ou au saumon, hamburger maison. Notre carte s'adapte à vos envies et à votre budget ! Soirées à thème le vendredi (fondue asiatique, moules frites...). Accueil de groupes sur rendez-vous. Ouvert midi et soir vendredi, samedi, dimanche et lundi, le midi mardi et jeudi. Fermé le mercredi toute l'année.

Cheese-based specialties, but so much more! Raclettes, Savoyarde, fourme and vigneronne fondues, Savoyarde potatoes or salmon, and homemade burgers. Our menu adapts to your tastes and your budget! Themed evenings Fridays (Asian fondue, mussels and chips, and more). Open Friday, Saturday, Sunday and Monday for lunch and dinner, Tuesday and Thursday lunch. Closed Wednesday all year-round.

1 salle / Dining room
45 couverts / Seats
25 couverts en terrasse / Seats on terrace
À la carte / Menu options : 9 € à 19 €

Le Triant
63600 **SAINT-FERRÉOL-DES-CÔTES**
Tél. +33 (0)4 73 82 19 61
laubergesavoyarde@gmail.com
Lat. 45.531390, long. 3.7195180

AUBERGE DU COL DU BÉAL

Au cœur des Hautes-Chaumes, dans un cadre agréable et une ambiance conviviale, vous trouverez au col du Béal à 1390 m, une auberge de montagne servant des plats de montagne, charcuteries et fromages de pays. Pendant les vacances scolaires, ouvert tous les jours le midi et le soir sur réservation pour 15 personnes minimum. Hors vacances scolaires, fermé lundi et mardi ou sur réservation. Du 01/11 au 31/12/2018, ouvert le week-end.

In the heart of the Haute-Chaumes, in a delightful setting with a friendly ambiance sits the Col du Béal, at 1390m, a mountainside inn serving dishes from the mountains, charcuteries and locales cheeses. During French school holidays: open every day for lunch and dinner for reservations of 15+. Off-season: closed Monday and Tuesday (except with reservation). Open every weekend from 1/11 to 31/12/2018.

1 salle / Dining room
55 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 16 € à 19 €
Plat du jour / Daily spécial : 9,50 €
Menu enfant / Child's menu : 12,50 €

Col du Béal
63480 **SAINT-PIERRE-LA-BOURLHONNE**
Tél. +33 (0)4 73 72 09 37
christine.cossart4@orange.fr
www.col-du-beal.com
Lat. 45.685092, long. 3.7822016

AU PONT DE RAFFINY

Notre restaurant, authentique et chaleureux, vous accueille pour vos réceptions familiales, amicales ou repas d'affaires dans une de ses 2 salles spacieuses et originales... C'est ici que le chef vous régalera avec une cuisine inventive et gourmande, faisant la part belle aux produits locaux pour le plaisir de vos papilles. Accueil de groupes. Hors saison, ouvert du mardi midi au dimanche midi. Juillet et août, ouvert tous les jours sauf lundi midi.

Our warm and authentic restaurant welcomes you for your gatherings of family and friends or for business meals in one of its 2 spacious and original dining halls. Our chef will regale you with an inventive gourmet cuisine, favouring local products to delight your senses. Group bookings welcome. Off-season: open from Tuesday lunch to Sunday lunch. Open every day in July and August except Monday lunch.

2 salles / Dining rooms
40 et 80 couverts / Seats
Menus / Set menu : 21 € à 35 €
Formule express / Express set menu : 14 €
Menu enfant / Child's menu : 11 €

Raffiny
63660 **SAINT-ROMAIN**
Tél. +33 (0)4 73 95 49 10
hotel.pont.raffiny@wanadoo.fr
www.hotel-pont-raffiny.com
Lat. 45.488749, long. 3.9066689

AUBERGE DE VALCIVIÈRES

« L'Auberge de Valcivières » vous accueille dans un cadre naturel exceptionnel, au départ de multiples chemins de randonnées, à deux pas des Hautes-Chaumes du Forez. Sa table propose des produits du terroir et des spécialités à la fourme d'Ambert. Fermeture le mercredi. Fermeture annuelle : vacances de Noël.

Valcivières Inn welcomes you to an exceptional natural setting, at the foot of several trails and hikes, seconds from the Hautes-Chaumes du Forez. Our restaurant offers local products and specialties made with our famous fourme d'Ambert cheese. Closed Wednesdays. Closed from Christmas holidays.

2 salles / Dining rooms
60 couverts / Seats
15 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 14 € à 19 €
Menu enfants / Child's menu : 6 €
Casse-croûte / Light meal : 12,50 €

Le Bourg
63600 **VALCIVIÈRES**
Tél. +33 (0)4 73 82 94 59
david.bouchet8@gmail.com
www.aubergevalcivieres.fr
Lat. 45.592055, long. 3.7948188

LA DORE

Sur la route des vacances entre Thiers et Ambert, Valérie et Frédéric vous accueillent à l'hôtel-restaurant de « La Dore », fraîchement créé. Dans un cadre chic et minimaliste, le chef propose une table traditionnelle et raffinée 100 % fait maison : bœuf à la fourme d'Ambert et autres spécialités. Hors-saison : fermé le soir vendredi et dimanche. En saison : fermé dimanche soir uniquement.

Along the holiday route between Thiers and Ambert, Valérie and Frédéric welcome you to the all new "La Dore" Hotel and Restaurant. In a chic, low-key setting, the chef serves a 100% homemade traditional and refined cuisine, including Beef à la Fourme d'Ambert (a local cheese) and other specialties. Off-season: closed Friday and Sunday evenings. On season: closed sunday evenings only.

1 salle / Dining room
50 couverts / Seats
Menus / Set menu : 19 € à 32 €
Menu du jour / Daily set menu : 14 €
Plat du jour / Daily spécial : 9,80 €
Menu enfant / Child's menu : 10 €

Lieu-dit « Dore »
63480 **VERTOLAYE**
Tél. +33 (0)4 73 95 22 14
restaurant.dore@wanadoo.fr
www.hotel-de-la-dore.com
Lat. 45.644790, long. 3.7048709

LES VOYAGEURS

Hôtel de tourisme, en zone rurale, à 500 m d'altitude, tenu par la même famille depuis 4 générations. La cuisine raffinée, alliant légèreté et tradition est servie dans une salle aux peintures murales datant du début des années 1896. Vous pourrez déguster vos repas dans notre grand parc arboré avec vue sur la piscine pour découvrir nos spécialités ou pour déguster un cocktail. Fermé du 13/10 au 04/11/2018 et du 27/12/2018 au 02/01/2019.

Tourist hotel in a rural region at 500 m of altitude. Family-run for 4 generations. The refined cuisine marries grace with tradition and is served in a dining room with murals dating back to the turn of the 20th century. Enjoy your meal or a cocktail in our large, wooded park with views over the pool. Closed from 13/10 to 4/11/2018 and from 27/12/2018 to 2/01/2019.

3 salles / Dining rooms
70 couverts / Seats
Menus / Set menu : 19,50 € à 38 €
Menu du jour / Daily set menu : 16,50 €
Menu enfants / Child's menu : 10 €

La Gare
63480 **VERTOLAYE**
Tél. +33 (0)4 73 95 20 16
georges.asnar@wanadoo.fr
www.hotel-voyageurs-vertolaye.com
Lat. 45.643184, long.3.7063167

LE PETIT NAPLES

Notre pizzeria se trouve au cœur de Billom. Nos clients réguliers et fidèles adorent nos pizzas depuis des années, mais nous préparons également d'autres spécialités avec autant d'attention. Venez nous voir ! L'équipe de la pizzeria « Le petit Naples » sera heureuse de vous accueillir ! Pour connaître nos horaires d'ouverture et découvrir notre carte, connectez-vous à notre site ou notre page Facebook.
Our pizzeria sits in the heart of Billom. Our regular, loyal customers have loved our pizza for years, but we also prepare other equally delicious specialties. Come see for yourself! The staff at Le Petit Naples Pizzeria are at your service! For opening hours and our menu, visit our website or Facebook page.

1 salle / Dining room
18 couverts / Seats
10 couverts en terrasse / Seats on terrace
Tarifs / Rates : 12 €

14 rue Carnot
63160 **BILLOM**
Tél. +33 (0)4 73 68 94 89
www.lepetitnaples-billom.fr
Lat. 45.724082, long. 3.3384208

LES PETITS VENTRES

Restauration traditionnelle, menu du marché. Tous nos produits cuisinés sont frais et issus de petits producteurs locaux. Le restaurant est ouvert tous les jours midi et soir sauf le mercredi. Fermé le soir dimanche et lundi sauf sur réservation (à partir de 15 personnes).
Traditional restaurant with a market-based menu. All our dishes are prepared fresh and with products from local producers. Closed Wednesdays. Sunday and Monday evenings with reservation for 15+ only.

2 salles / Dining rooms
45 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu week-end / Weekend set menu : 26 €
Menu du jour / Daily set menu : 14 €
Plat du jour / Daily special : 10 €
Menu enfant / Child's menu : 12 €

6 rue Carnot
63160 **BILLOM**
Tél. +33 (0)4 73 68 38 16
+33 (0)6 31 40 52 86
Lat. 45.723825, long. 3.3398718

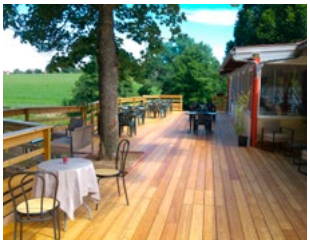
Ô BISTRO

Retrouvez-vous en famille ou entre amis au bar restaurant Ô Bistro pour un repas ou une soirée conviviale. Nous vous proposons casse-croûte, menu du jour et suggestions. Formule traiteur. Ouvert du lundi au vendredi tous les midis. Vendredi soir, samedi midi : carte bistrot et grillades, plats à emporter. Samedi soir sur réservation. Fermé le dimanche.
Meet up with family or friends at Ô Bistro Bar and Restaurant for a meal or an evening out. We offer snacks, a daily menu and more. Catering option. Open from Monday to Friday for lunch. Friday evening, Saturday lunch. Barbecue and bar menus, take away available. Closed Sunday.

2 salles / Dining rooms
47 couverts / Seats
15 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu du jour / Daily set menu : 13,50 € à 22 €
Plat du jour / Daily special : 8,50 €
Menu enfant / Child's menu : 8,50 €

11 place Alfred Thomas
63160 **BILLOM**
Tél. +33 (0)9 83 54 30 49
Lat. 45.723756, long. 3.3409682

Ô FIL DE L'EAU



Menus et choix de spécialités auvergnates. Une cuisine simple, fait maison avec denrées de qualité et locales. Une terrasse vous accueille durant la belle saison avec cocktails et glaces artisanales. Spécialités : grenouilles, friture, burger Auvergnat. Ouvert du 01/03 au 30/11/2018 : ouvert tous les week-ends hors saison. Tous les jours en juillet et août. Fermé le lundi du 15/04 au 30/06/2018 et du 01/09 au 30/11/2018.

Menus and choice of Auvergne specialties. A simple homemade cuisine, with quality and local products. A terrace welcomes you during the summer season with cocktails and homemade ice cream. Specialties: Frogs, frying, "Auvergnat" burger. Open from 1/03 to 30/11/2018: open every weekend off-sison. Every day in July and August. Closed Mondays from 15/04 to 30/11/2018 and from 1/09 au 30/11/2018.

1 salle / Dining room
50 couverts / Seats
50 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 12 € à 28 €
Menu du jour / Daily set menu : 13 €
Menu enfant / Child's menu : 10 €

Route de la Gravière
63590 **CUNLHAT**
Tél. +33 (0)4 73 72 23 70
ofildeleau63@gmail.com
Lat. 45.624177, long. 3.5626790

FERME AUBERGE DE L'ESTRE

Aménagée dans une grange en pisé typique de la région, découvrez et partagez nos produits (cuisson de nos viandes devant vos yeux au cœur de la cheminée) et nos plats faits maison : charcuterie, tarte à la fourme d'Ambert, tarte au boudin, viande cuite à la broche, dessert maison. Vente de produits de la ferme : charcuterie, volailles, porcs. Ouvert samedi soir et dimanche midi sur réservation. En semaine accueil de groupes sur réservation.

Set within an adobe hut typical of the region, come discover and share our products. See the meats cooked right before your eyes in the fireplace. We invite you to try our homemade dishes: charcuterie, Fourme d'Ambert cheese tarts, black pudding tarts, rotisserie style meats, and homemade desserts. Products from the farm for sale: charcuterie, poultry, pork. Open Saturday and Sunday for lunch. Openings available with group bookings.

3 salles / Dining rooms
120 couverts / Seats
Menus / Set menu : 20 € à 32 €

Le Rouvel
63160 **NEUVILLE**
Tél. +33 (0)4 73 68 44 29
seb6326@msn.com
Lat. 45.741544, long. 3.4525399

LE BISTROT DE LA HALLE

Menu du jour à base de produits bio et ou locaux, frais et de saisons autant que possible. La cuisine est savoureuse : gastronomie auvergnate, française classique, recettes du monde ou plats végétariens. Plats sans gluten et sans lactose sur demande. Concerts, animations culturelles, artistiques et ateliers (voir site internet). Ouvert de 7 h à 15 h en semaine (assiette du comptoir). Brunch le 1er et 3e dimanche du mois.

Lunch specials made with organic and local products, fresh and seasonal where possible. Our cooking is delicious: gastronomy from Auvergne, French traditional cuisine, world recipes or vegetarian dishes. Gluten, lactose free dishes on request. Concerts, cultural, artistic and workshop activities (visit our website). Open from 7h to 15h during the week (bar meals). Brunch every 1st and 3rd Sunday of the month.

2 salles / Dining rooms
60 couverts / Seats
15 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu du jour / Daily set menu : 14 €
Plat du jour / Daily special : 8,50 €
Menu enfant / Child's menu : 8 €

Le Bourg
63590 **TOURS-SUR-MEYMONT**
Tél. +33 (0)4 73 16 88 39
contact@bistrotdelahalle.fr
www.bistrotdelahalle.fr
Lat. 45.673433, long. 3.5751834

SAVEURS DES ÎLES

Cuisine réunionnaise. Patricia et Fabrice vous accueillent avec cette chaleur et cette bonne humeur réunionnaise, autour d'un délicieux cocktail arrangé (avec modération bien sûr), un poulet carry ou un rougail saucisse. Le soir sur réservation. Possibilité de commander des plats à emporter. Nos papilles en frémissent déjà de bonheur ! Ouvert du mardi au samedi de 11 h à 21 h 30 et de juin à octobre également le dimanche jusqu'à 14 h.

Réunionnais cuisine. Patricia and Fabrice invite you to the warmth and good spirit of the island of Réunion, with delicious traditional rum cocktails (with moderation, of course!), a chicken curry, or sausage rougail (smoked curry). Evenings with reservation. Take away available. We can't wait to serve you! Open from Tuesday to Saturday, 11:00am to 9:30pm, and Sundays from June to October until 2:00pm.

1 salle / Dining room
25 couverts / Seats
23 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu à partir de / Set menu from : 13,50 €

Le Bourg
63520 **TRÉZIOUX**
Tél. +33 (0)4 73 31 42 64
toinettefabrice@yahoo.fr
Lat. 45.7219236, long. 3.46937575

© Daniel Debost, Toscane d'Auvergne

SNACK LA CABANE DU LAC

Venez faire une halte en toute simplicité au snack « La Cabane du Lac ». Nous vous proposons notre carte de restauration rapide, notre bar, nos crêpes sucrées et nos glaces. Le snack privilégie les produits locaux et les circuits courts. Il vous permet aussi de profiter de son dépôt de pain et de son épicerie de dépannage. Amateurs de pêche, renseignez-vous sur les horaires du point de vente de cartes de pêche. Ouvert du 15/04 au 15/10/2018.

Come and relax in the simplicity of "La Cabane du Lac". We invite you to sample from the quick service menu, the bar, sweet crêpes and ice cream. We favour local food and producers. Fresh bread and small grocer onsite. Fishers, enquire about fishing licence sale hours. Open from 15/04 to 15/10/2018.

60 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu : se renseigner / Please enquire

La Prade
63120 **AUBUSSON-D'AUVERGNE**
Tél. +33 (0)6 87 38 24 94
+33 (0)4 43 14 13 65
lacabanedulac@orange.fr
Lat. 45.753451, long. 3.6122059

LES CHÊNES

Tout a commencé au bord du ruisseau de la Faye. Mes grands-parents proposaient des produits de la région, des truites fraîches élevées sur place dans des bassins. Dans les années 70, mes parents se sont installés à Augerolles et le restaurant actuel prenait forme. Nous perpétuons la tradition familiale avec la même passion. Ouvert tous les midis toute l'année et fermé les soirs.

It all began alongside the Faye Brook. From their inn, my grandparents sold products exclusively from the region, fresh trout raised in the local ponds. In the 70s, my parents moved to Augerolles and the restaurant we run today took flight. We are continuing in our own way, but with the same passion, the family tradition. Open all day round for lunch. Off-season: open 7 days for lunch and with reservation for dinner.

3 salles / Dining rooms
50 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 20 € à 38 €
Menu du jour / Daily set menu : 15 €
Menu enfant / Children's special : 6 € à 10 €

Route de Courpière
63930 **AUGEROLLES**
Tél. +33 (0)4 73 53 50 34
info@restaurant-les-chenes.com
www.restaurant-les-chenes.com
Lat. 45.722629, long. 3.6115469

AUX BONS AMIS

« Aux bons amis » est un petit restaurant de village dans une bâtisse centenaire joliment remis au goût du jour. Vous passerez un moment agréable en famille ou entre amis. Accueil chaleureux et convivial. Restauration traditionnelle et saisonnière. Ouvert du mercredi au samedi midi et soir et le dimanche midi. Les soirs en semaine sur réservation.

"Aux bons amis" is a small village restaurant, located in a 100 year-old building beautifully restored and updated. Have a relaxing time with family or friends. Warm and friendly welcome. Traditional cuisine made with seasonal produce. Open from Wednesday to Saturday, lunchtimes and evenings and Sunday lunchtime. Weekday evenings reservation only.

1 salle / Dining room
48 couverts / Seats
40 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 22 € à 37 €
Menu du jour / Daily set menu : 14 €
Menu enfant / Children's special : 10 € et 12 €

1 rue des jardins
63350 **CULHAT**
Tél. +33 (0)4 73 70 20 82
calou.bordes@orange.fr
www.restaurant-auxbonsamis.fr
Lat. 45.864643, long. 3.3358499

RESTAURANT DU PONT

Le Restaurant du pont vous propose tous les jours ses cuisses de grenouilles et fritures d'ablettes à volonté. Le choix des menus, le rapport qualité/prix, la terrasse en été font de cet établissement un lieu convivial pour passer un bon moment en famille ou entre amis. Ouvert tous les jours le midi plus vendredi, samedi et dimanche soir. Tous les jours midi et soir du 15/06 au 15/09/2018.

"Restaurant du pont" serves frogs' legs and deep fried whitebait every day. Eat as much as you like! The choice of menu, the great value, and the terrace in Summer, makes this restaurant a friendly place where you can spend a relaxing time with family or friends. Open lunchtime daily and Friday, Saturday and Sunday evenings. Open lunchtime and evening daily from 15/06 to 15/09.

1 salle / Dining room
80 couverts / Seats
100 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 18 € à 22 €
Menu du jour / Daily set menu : 14 €
Menu enfant / Children's special : 10 €

1 route du pont
63350 **JOZE**
Tél. +33 (0)4 73 70 20 10
restaurantdupont.joze@gmail.com
www.facebook.com/restaurantdupont.joze
Lat. 45.861864, long. 3.3049823

AUVER FOOD

Notre Food Truck vous propose essentiellement des burgers auvergnats, conçus uniquement avec des produits locaux ainsi que des frites maison, des salades composées et des soupes avec des produits frais de saison. Retrouvez-nous le mardi soir place de Prague à Lezoux de 18 h 15 à 22 h. Nous nous déplaçons sur différents lieux : Billom (jeudi soir place Joseph Claussat, à côté de la Poste) - Thiers (vendredi soir à Passion vélo), Lempdes (rond-point de Pontel).

Our Food Truck mainly serves Auvergne burgers, made with local produce served with home-made chips, mixed salads and soups prepared with seasonal fresh ingredients. Find us Tuesday evenings from 6.15 pm to 10pm at Prague market place in Lezoux. We also visit other different locations: Billom (Thursday evenings at place Joseph Claussat) – Thiers (Friday evenings at Passion Vélo shop car park), Lempdes (roundabout Pontel).

À la carte : 2 € à 13 €

Place de Prague
63190 **LEZOUX**
Tél. +33 (0)6 10 85 71 35
auverfood63@gmail.com
www.facebook.com/auver-food-1031947233608953
Lat. 45.826489, long. 3.3780573

LE TOUR DE COU

« Le Tour de Cou » est une petite pièce de tissu triangulaire inhérente à la tenue de cuisinier. Après avoir fait ses armes dans différents restaurants étoilés Michelin, le savoir-faire de Francis, chef cuisine, oscille entre le traditionnel français et le goût du jour. Il saura vous accompagner dans un agréable moment avec un excellent rapport qualité-prix. Ouvert tous les midis du lundi au samedi et tous les soirs du jeudi au samedi.

"Le tour de cou" is a small triangular item of cloth which is part of a chef's uniform. After learning the ropes in various Michelin starred restaurants, the expertise of Francis, the chef, mixes traditional French cuisine with a more contemporary cuisine. He'll ensure that you have a pleasant culinary experience that is excellent value. Open lunchtimes from Monday to Saturday. Open evenings from Thursday to Saturday.

1 salle / Dining room
50 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 27 € à 34 €
Menu du jour / Daily set menu : 12,50 € à 14 €
Menu enfant / Children's special : 10 €

26 rue de la Baronne
63190 **LEZOUX**
Tél. +33 (0)4 73 68 21 93
letourdecou@orange.fr
www.le-tourdecou.com
Lat. 45.824876, long. 3.3814631

LES VOYAGEURS

Établissement au centre de Lezoux, face à la mairie, où vous sera réservé un accueil convivial, avec une cuisine de qualité. La chef reconnue, vous fera découvrir sa cuisine de terroir. À proximité du Musée de la céramique à la scénographie étonnante. Fermé vendredi et dimanche soir ainsi que le samedi toute la journée. Congés de 3 semaines en août et 1 semaine fin décembre.
Establishment at the centre of Lezoux, across from the town hall, where a warm welcome and quality cuisine await you. Our renowned chef prepares dishes traditional to the region. Near the impressive Ceramics Museum.Closed Friday and Sunday dinner and Saturday all day. Closed 3 weeks in August and 1 week in December.

1 salle / Dining room
60 couverts / Seats
Menus / Set menu : 19,50 € à 42 €
Menu du jour / Daily set menu : 15 €
Menu enfants / Child's menu : 12 €

2 place de la mairie
63190 **LEZOUX**
Tél. +33 (0)4 73 73 10 49
hotelvoyageurs.lezoux@orange.fr
www.hotel-logisvoyageurs.com
Lat. 45.828081, long. 3.3797399

L'ARDOISE

Sophie et Jérôme vous accueillent dans un cadre tendance et chaleureux. La brasserie propose tous les midis un menu du jour et sa carte avec salades géantes, grillades, plats italiens... En soirée, bar à vin et tapas. Les week-ends, soirées à thème autour du sport. Ambiance assurée ! Ouvert le lundi de 7 h 30 à 16 h 30, du mardi au jeudi de 7 h 30 à 19 h, vendredi de 7 h 30 à 23 h et le samedi de 8 h à 12 h et de 14 h 30 à 19 h.
Sophie and Jérôme welcome you to their stylish and friendly brasserie. The brasserie serves daily specials at lunchtime, super size salads, grilled meats, Italian dishes... Evenings, wine bar and tapas. Weekends, sports themed evenings. Great atmosphere guaranteed! Open Monday from 7:30am to 4:30pm, Tuesday to Thursday from 6:30am to 7:00pm, Friday from 7:30am to 11:00pm and Saturday from 8:00am to 12:00pm and from 2:30pm to 7:00pm.

1 salle / Dining room
70 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu du jour / Daily set menu : 12 € à 13,50 €
Plat du jour / Daily special : 8 €

8 place de l'église
63190 **ORLÉAT**
Tél. +33 (0)4 43 14 63 08
lardoise63@gmail.com
www.sophiechauvet.wixsite.com/lardoise-orleat
Lat. 45.861177, long. 3.4214268

Le Tour De Cou
Restaurant
26, rue de la Baronne - LEZOUX
Tél. 04 73 68 21 93
www.le-tourdecou.com
ouvert du lundi au samedi
https://www.facebook.com/Le-Tour-De-Cou-381269708936000/

Vallée des rouets à Thiers

AUBERGE DES QUATRE CHEMINS

Sophie et Joël Goulet vous accueillent dans leur restaurant en bordure de D2089, à proximité de la capitale de la coutellerie Thiers. Sophie vous reçoit dans ses salles de restaurant entièrement rénovées dans les tendances actuelles, avec un service de qualité. Le chef a le plaisir de vous faire découvrir sa cuisine gastronomique inventive, en travaillant des produits frais et régionaux. Accueil de groupes. Ouvert du mercredi au dimanche midi et soir.

Sophie and Joël Goulet welcome you to their restaurant on the D2089, not far from Thiers, the knife-making capital. Sophie warmly welcomes you to the front of house, entirely renovated in a contemporary style. Sample the chef's inventive and sophisticated cuisine, prepared with fresh and local produce. Groups welcome. Open Wednesday to Sunday, lunchtimes and evenings.

3 salles / Dining rooms
50 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu / Set menu : 25,50 € à 53,50 €
Menu du jour / Daily set menu : 16,75 € à 20,50 €
Menu enfant / Child's menu : 9,75 €

1 route de Clermont - Pont-de-Dore
63920 **PESCHADOIRES**
Tél. +33 (0)4 73 80 25 68
info@aubergedesquatrechemins.com
ww.aubergedesquatrechemins.com
Lat. 45.838530, long. 3.4989355

ÉLIOTEL - LA TABLE D'ÉLIANE

La Table d'Éliane vous invite à découvrir une cuisine gastronomique créative, entièrement concoctée par nos soins dans une atmosphère chaleureuse. À quelques minutes de la cité médiévale de Thiers. Découvrez notre carte inspirée des saisons et des menus gourmands à déguster en famille ainsi que nos formules du midi. Ouvert du lundi au samedi midi et soir et dimanche midi.

Come and discover la Table d'Eliane where a warm and friendly welcome awaits you, inviting you to enjoy an inventive and sophisticated cuisine. Everything is carefully prepared by ourselves. A few minutes from Thiers, the medieval city. Discover our restaurant menu which is inspired by seasonal produce and sample our gourmet menus with your family or choose our Lunch specials. Open from Monday to Saturday, lunchtimes and evenings, and Sunday lunch.

1 salle / Dining room
80 couverts / Seats
40 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 29,50 € à 71 €
Menu du jour / Daily set menu : 17,50 € à 24,50 €
Menu enfant / Child's menu : 15 €

Route de Maringues
63920 **PESCHADOIRES**
Tél. +33 (0)4 73 80 10 14
contact@eliotel.fr
www.eliotel.fr
Lat. 45.842763, long. 3.4930081

l'Auberge des 4 Chemins
M. et Mme GOULET
RESTAURANT GASTRONOMIQUE
D 2089
63920 PONT DE DORE
Tél : 04 73 80 25 68
www.aubergedesquatrechemins.com
Les Toques d'Auvergne

LE MI.LA.NO

Le Brasserie Pizzeria Mi.La.No, cuisine maison et pizzas à emporter à Peschadoires près de Lezoux et Thiers vous propose sa carte. Passez un moment agréable en famille ou entre amis dans notre brasserie pizzeria, pour un repas ou une soirée à thème. Ouvert du mardi au samedi midi et soir.

Brasserie Pizzeria "le Mi.la.no", home cooking and take away pizzas. Situated to Peschadoires near Lezoux and Thiers. Spend a pleasant moment in family or between friends in our restaurant for a meal or a theme evening. Open from Tuesday to Saturday for lunch and dinner.

2 salles / Dining rooms
110 couverts / Seats
25 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 22 €
À la carte : 3,50 € à 14,80 €
Pizzas : de 7,50 € à 11,50 €

6 route de Maringues
63920 **PESCHADOIRES**
Tél. +33 (0)4 86 80 72 94
contact@restaurant-milano.fr
www.restaurant-milano.fr
Lat. 45.838898, long. 3.4986695

LE ZÉNITH

Dominique prend soin de vous avec des produits et des plats de qualité dans un esprit simple et familial. N'hésitez pas à venir nous rencontrer. Retrouvez notre menu différent chaque jour selon l'envie du chef et les produits de saison. Ouvert du lundi au dimanche midi et les soirs du lundi au jeudi.

Dominique nourishes you with her dishes prepared with quality ingredients in friendly, homely surroundings. Please come and meet us. Our menu changes daily depending on the chef's choice and on the availability of seasonal products. Open Monday to Sunday lunchtimes, and evenings Monday to Thursday.

2 salles / Dining rooms
105 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menu du dimanche / Set menu : 16,30 €
Menu du jour (midi et soir) / Daily set menu : 13,50 €
Plat du jour (midi et soir) / Daily special : 7,70 €
Menu enfant / Child's menu : 9,50 €

La Maison Blanche
63190 **SAINT-JEAN-D'HEURS**
Tél. +33 (0)4 73 68 25 27
lezenith63@hotmail.fr
www.restaurant-hotel-zenith.fr
Lat. 45.827801, long. 3.4393027

© Guilhem Vicard

LE RELAIS DÉLYS

Émile et Julien vous accueillent au Relais Délys et vous proposent une cuisine simple, permettant de retransmettre aux gens le bonheur de cuisiner. Dans l'assiette, des produits frais et locaux. Ouvert toute l'année. Fermé dimanche soir, lundi toute la journée et mardi soir.
Émile and Julien welcome you to "Le Relais Délys"and serve an authentic cuisine, which communicates their love of cooking. Fresh and local produce. Open year-round, closed Sunday evenings, Monday all day and Tuesday evening.

2 salles / Dining rooms
50 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 19 € à 25 €
Menu du jour / Daily set menu : 13 €
Plat du jour / Daily special : 9 €

14 place du commerce
63550 **SAINT-RÉMY-SUR-DUROLLE**
Tél. +33 (0)4 73 53 76 65
lerelaisdelys@gmail.com
www.lerelaisdelys.fr
Lat. 45.887879, long. 3.5915383

AUBERGE DE LA TOUR

Madame Bonjean vous accueille dans un restaurant familial et convivial et vous propose une cuisine traditionnelle et régionale élaborée à partir de produits frais. Le midi, c'est menu du jour, le soir ou le week-end, sur réservation, dégustez un menu découverte. Ses spécialités sont les cuisses de grenouille, les pieds de porc, la potée auvergnate et les tripes. Ouvert du lundi au vendredi midi. Le soir et week-end sur réservation.
Ms Bonjean welcomes you to her cosy, friendly restaurant and serves a traditional and regional cuisine, prepared with fresh produce. Lunchtimes Today's special is served. Evenings and weekends sample a surprise menu, booking required. Her specialities are frogs' legs, pigs' trotters, Auvergne pork stew and tripe. Open Monday to Friday, lunchtimes. Evenings and weekend reservation required.

1 salle / Dining room
40 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : à partir de 23 €
Menu du jour / Daily set menu : à partir de 13,50 €

2 rue ancienne voie impériale
63190 **SEYCHALLES**
Tél. +33 (0)4 73 68 27 00
laurette.bonjean@gmail.com
www.aubergedelatour-seychalles.fr
Lat. 45.804941, long. 3.3365073

CHANTE BISE

Chante Bise est une création familiale, Jackie, Christelle et Michael l'ont créé en 1998. Il est situé au cœur de la Limagne entre Clermont-Ferrand et Thiers. Toute l'équipe aura le plaisir de vous recevoir dans un cadre chaleureux vous proposant un service de qualité, efficace et convivial. Ouvert midi et soir du jeudi au samedi et le midi mercredi et dimanche.
Chante Bise is a family business, launched by Jackie, Christelle and Michael in 1998. It is located in the heart of the Limagne, between Clermont-Ferrand and Thiers. The whole team invites you to enjoy the warm and welcoming space where they offer quality, efficient service with a smile. Closed Wednesday and Sunday evenings.

1 salle / Dining room
50 couverts / Seats
40 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 23 € à 32 €
Menu du jour / Daily set menu : 12,50 € à 13,50 €
Menu enfant / Child's menu : 8,50 €

63190 **SEYCHALLES**
Tél. +33 (0)4 73 62 91 41
restaurant.chantebise@wanadoo.fr
www.restaurant-chantebise63.com
Lat. 45.805138, long. 3.3160829

AH !!! LA BELLE EXCUSE

Bienvenue au restaurant « La Belle Excuse », situé au cœur de la cité médiévale de Thiers. Un restaurant au cadre chaleureux, proposant une cuisine traditionnelle. Venez découvrir notre carte de plats variés, proposant des plats locaux, de qualité et innovants, cuisinés avec des produits de saison. Une cuisine simple et raffinée. Plat du jour uniquement en semaine. Ouvert tous les jours.

Welcome to "La Belle Excuse", located in the centre of the medieval city of Thiers. A warm and friendly restaurant, serving traditional cuisine. Come and discover our menu with its variety of dishes, offering local specialities, prepared with seasonal produce. An authentic and sophisticated cuisine. Daily special the week only. Open daily.

1 salle / Dining rooms
43 couverts / Seats
20 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 17 € à 28 €

6 rue du bourg
63300 **THIERS**
Tél. +33 (0)4 73 80 61 08
labelleexcuse@yahoo.com
Lat. 45.854887, long. 3.5478516

L'AIGLE D'OR

Établissement mythique de Thiers, créé en 1836 et baptisé en mémoire du passage de Napoléon. Niché au sommet de la cité médiévale, à 500 m d'altitude. Le restaurant vous reçoit dans un cadre chaleureux et raffiné. Décoré avec élégance, la salle dispose de 60 places assises. Le cuisinier vous prépare une cuisine traditionnelle et du terroir. Chaque plat est cuisiné maison pour plus de saveurs. Ouvert le soir du lundi au samedi.

Legendary place in Thiers , established in 1836 and named in memory of Napoleon's visit. Nestled at the crest of the medieval city, at an altitude of 500m. The restaurant has a warm and welcoming ambience. Elegantly decorated, the dining hall can host up to 60 people. The chef serves traditional and local cuisine and each dish is deliciously home-made. Open every evening Monday to Saturday.

1 salle / Dining room
60 couverts / Seats
Menus / Set menu : à partir de 27 €
Menu enfant / Child's menu : 9,50 €

8 rue de Lyon
63300 **THIERS**
Tél. +33 (0)4 73 80 00 50
aigle.dor@wanadoo.fr
www.hotel-restaurant-aigle.fr
Lat. 45.857021, long. 3.5497155

LA TABLE DU CLOS ST ÉLOI

Jean-Louis Dugat, notre chef de cuisine, puise son inspiration dans les produits du terroir pour votre plus grand plaisir et vous propose une carte variée et riche en saveurs. Curieux de vous faire découvrir des vins locaux et les grands classiques de nos régions, notre cave vous réserve de nombreuses surprises. Résidents de l'hôtel ou gourmets de passage, la « Table du Clos » vous accueille midi et soir, 7j/7. Réservation conseillée.

Our chef, Jean-Louis Dugat, draws his inspiration from the products of our region to maximise your dining experience, and invites you to sample from our diverse and flavourful menu. We want you to discover our local wines and the great classics of our region, and to that end our cellars are stocked with endless surprises. For hotel persons or foodies en route, we welcome you for lunch or dinner, every day of the week with reservations.

2 salles / Dining rooms
80 couverts / Seats
40 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus : 21,50 € à 61 €
Menu enfants / Child's menu : 16,50 €

49 avenue du Général de Gaulle
63300 **THIERS**
Tél. +33 (0)4 73 53 80 80
contact@clos-st-eloi.fr
www.clos-st-eloi.fr
Lat. 45.841580, long. 3.5103450

LE CAMPANILE

Le petit-déjeuner, à volonté de 6 h 30 à 9 h. En week-end de 7 h à 10 h. Servez-vous autant que vous voulez, le buffet est là pour ça. Le déjeuner et le dîner, en toute tranquillité. Votre hôtel Campanile vous ouvre les portes de son restaurant entre 12 h et 14 h le midi, et de 19 h à 22 h, le soir et vous propose un choix de formules-buffets et de plats à la carte, ainsi qu'un menu spécialement conçu pour les enfants. Ouvert tous les jours.

Self-service breakfast from 6:30am to 9:00am. Weekends from 7:00am to 10:00am. Serve yourself and eat as much as you like ! Enjoy lunch and dinner in a quiet atmosphere. Your Campanile hotel opens its restaurant doors between 12:00pm to 2:00pm for lunch and from7pm to 10:00pm for evening meals. A choice of buffet set menus and à la carte dishes. Special children's menu. Open daily.

1 salle / Dining room
45 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 16,90 € à 23,90 €
Menu express / Daily set menu : 11,90 € à 13,90 €
Menu enfant / Child's menu : 6 €

ZI Le Felet
63300 **THIERS**
Tél. +33 (0)4 73 51 00 36
thiers@campanile.fr
www.campanile-thiers.fr
Lat. 45.854814, long. 3.5095999

LE CENTRAL

Jean-Luc et Françoise sont heureux de vous accueillir dans une ambiance chaleureuse et vous proposent à midi une gamme étendue de produits : croque-monsieur, salades composées, assiettes de charcuteries... Ouvert toute l'année de 8 h à 19 h. Fermé le mercredi.

Jean Luc and Françoise warmly welcome you and serve a large choice of dishes for your lunch : croque-monsieur, mixed salads, cold cuts meats.... Open year-round from 8:00am to 7:00pm. Closed on Wednesdays.

1 salle / Dining room
Tarifs : à la carte

Place Antonin Chastel
63300 **THIERS**
Tél. +33 (0)4 73 80 05 73
monique.roudet@wanadoo.fr
Lat. 45.855478, long. 3.5484076

Le Coutelier

Cuisine de tradition

Cuisine Traditionnelle et régionale « Fait Maison ». Etablissement situé dans le centre pittoresque à proximité du Musée de la Coutellerie et aux abords de l'Eglise St Genès. Menu du jour (sauf week-end et fériés) : dès 14.00 € - Autres menus dès 20 € et carte.
Ouvert tous les midis : du mardi au dimanche - Vendredis soirs (en Juillet et Août) les samedis SOIRS (à l'année). Sur réservation les autres soirs pour groupes à partir de 10 personnes payantes. Fermé les dimanches soirs et le lundi.

Le Coutelier - 4, place du Palais - 63300 Thiers - Tél. 04 73 80 50 59

La pierre Pamole à Volore-Montagne

LE CHAUDRON

Dans le haut du quartier médiéval de Thiers, le Chaudron vous reçoit dans une atmosphère conviviale et cosy. Le lieu est une ancienne bâtisse rénovée, avec ses poutres et pierres apparentes. Dégustez une cuisine de terroir généreuse et raffinée. Le chef crée ses plats avec des produits locaux et vous dévoile les saveurs auvergnates. Hors-saison fermé le dimanche soir, lundi et mardi. En été ouvert midi et soir du mardi au samedi et dimanche midi.

At the brow of the medieval district of Thiers, Le chaudron's cosy and friendly ambience warmly welcomes you. "Le Chaudron" is an ancient renovated building and boasts original exposed beams and stonework. Enjoy wholesome and sophisticated, local cuisine. The chef creates his dishes with local produce revealing the flavours of Auvergne. Off season closed Sunday evening, Monday and Tuesday. In summer open Tuesday to Saturday lunchtimes and evenings and Sunday lunchtime.

2 salles / Dining rooms
21 couverts / Seats
30 couverts en terrasse / Seats on terrace
Menus / Set menu : 14,50 € à 24 €
Menu enfant / Child's menu : 9,50 €
À la carte / From the menu : 10 € à 20 €

10 rue Denis Papin
63300 **THIERS**
Tél. +33 (0)4 73 80 09 67
www.le-chaudron.wysifeed.fr
Lat. 45.855715, long. 3.5478227

7 ICI

En plein cœur de la ville historique, proche de la « Cité des Couteliers », « 7 ICI » qu'on se régale de bons produits « made in ICI » exclusivement. Des pépites du terroir bien de chez nous sélectionnées avec passion par Cathy et Flora, à acheter ou déguster sur place sur de belles planches à l'ancienne. Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 19 h. Le dimanche de 10 h à 17 h pendant les vacances scolaires.

At the heart of the historical town, not far from the "Cité des Couteliers", "7 ICI" is the place where you can enjoy home-made products, exclusively prepared there. Local treasures from our region selected with passion by Cathy and flora. Available to buy or to sample on beautiful wooden trenchers 'a l'ancienne'. Open from Tuesday to Saturday from 9:30 am to 7:00pm. During school holidays open on Sunday from 10:00am to 5:00pm.

1 salle / Dining room
25 couverts / Seats
10 couverts en terrasse / Seats on terrace
Planche : 10 € à 13 €

7 rue Conchette
63300 **THIERS**
Tél. +33 (0)4 73 94 68 93
sarl-7-ici@orange.fr
Lat. 45.855427, long. 3.5476377

Dégustation sur place ou à emporter
Vente de produits régionaux
Epicerie fine

7 ici

Que ça se passe !
Coffrets cadeaux

7, rue Conchette
- 63300 Thiers -
Tél. 04 73 94 68 93

Autres lieux de restauration

Ambert et les monts du Forez

CASA PIZZA 20 rue de la Fileterie 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)9 50 45 03 69

CHEZ GAZON 4 place du Livradois 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 32 24

CHEZ LE CANTALOU 32 avenue de la Dore 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 02 29

KEBAB ST-JEAN 6 place St-Jean 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 96 68

LA JASSERIE Route du Puy 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 12 84
www.facebook.com/la-jasserie-208670519148990/

LE COMPTOIR Place Saint-Jean 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 00 11

LE GOURMAND 37 avenue du 11 novembre 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 72 07 32 legourmambert@gmail.com

LE KIOSQUE À PIZZA Route de Clermont 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 72 23 47 www.le-kiosque-a-pizzas.com

LE NEM SAÏGON 16 rue du château 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 99 37

LE RELAIS 4 place G. Courtial 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 15 82

MCDONALD'S Rue Emmanuel Chabrier 63600 **AMBERT**

PIZZERIA ENZO 20 rue Saint-Pierre 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 72 81 56

PIZZERIA LES SAVEURS ROMAINES 5 boulevard Sully 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 82 29 61
lesairelles.ambert@orange.fr

REGAL PIZZA Rue Montgolfier 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 72 23 63

TEA PLACE 17 place Saint-Jean 63600 **AMBERT** Tél. +33 (0)4 73 72 23 08

LA RENAISSANCE 64 route nationale 63220 **ARLANC** Tél. +33 (0)4 73 72 96 10
contacts@renaissance-arlanc.com www.hotel-arlanc.com

LE LOUMAS 63220 **ARLANC** Tél. +33 (0)4 73 95 01 61

LE CAFÉ DE PARIS 10 place Charles de Gaulle 63220 **ARLANC** Tél. +33 (0)4 73 95 06 19

LE CHALET 12 place Charles de Gaulle 63220 **ARLANC** Tél. +33 (0)4 73 72 94 11

LE LIVRADOIS Route de Vaureil 63220 **ARLANC** Tél. +33 (0)4 73 95 13 64 mimie.livradois@free.fr

L'ESCALE PIZZERIA Rue des usines, centre commercial Super U 63220 **ARLANC** Tél. +33 (0)4 73 82 90 65

LE RELAIS DU VERMONT Col de Chemintrand 63600 **BAFFIE** Tél. +33 (0)4 73 95 34 75
auberge-vermont@wanadoo.fr www.relaisduvermont.com

LES BERGEVEAUX Le Perrier 63480 **BERTIGNAT** Tél. +33 (0)6 31 02 93 37 +33 (0)6 31 02 93 37
info@bergeveaux.com www.bergeveaux.com

LE RELAIS DE BERTIGNAT Le Bourg 63480 **BERTIGNAT** Tél. +33 (0)4 73 82 14 47 +33 (0)6 33 81 39 55
jossard94@yahoo.fr

CHEZ MARTHE Le Bourg 63490 **CONDAT-LES-MONTBOISSIER** Tél. +33 (0)4 73 72 13 56 +33 (0)6 58 04 77 28
www.chezmarthe.fr

LE RELAIS DE LA FONTAINE Le Bourg 63980 **ÉCHANDELYS** Tél. +33 (0)4 73 72 13 09
relaisdelafontaine@orange.fr

CHEZ CHANTAL Le Bourg 63980 **FOURNOLS** Tél. +33 (0)4 73 72 16 64

CHEZ CHRISTIANE Le Bourg 63980 **FOURNOLS** Tél. +33 (0)4 73 72 13 60

AUBERGE DU CREUX DE L'OULETTE Le Bourg 63660 **LA CHAULME** Tél. +33 (0)4 73 95 41 16
auberge.oulette@wanadoo.fr

L'ARDOISE Ferréol 63660 **LA CHAULME** Tél +33 (0)4 73 72 55 40 l_ardoise@yahoo.com

LE MARAT Le Bourg 63480 **MARAT** Tél. +33 (0)4 73 95 24 34 www.hotellemarat.com

LE BÔ REPÈRE 2 route d'Arlanc 63940 **MARSAC-EN-LIVRADOIS** Tél. +33 (0)4 73 95 60 11

AUBERGE DE MEDEYROLLES Le Bourg 63220 **MEDEYROLLES** Tél. + 33 (0)4 73 82 45 04 stephangil@neuf.fr

AUBERGE LE DROUBLIEÏ Le Crozet 63840 **SAILLANT** Tél. +33 (0)4 73 95 95 07 ledroubliei@orange.fr www.aubergeledroubliei.com

GASPARD DES MONTAGNES Le Bourg 63220 **SAINT-ALYRE-D'ARLANC** Tél. +33 (0)4 63 33 25 80 Tél. +33 (0) 06 89 65 11 55 williametrosa.colin@sfr.fr

LE SAVINE 2 place St-Martin 63890 **SAINT-AMANT-ROCHE-SAVINE** Tél. +33 (0)4 73 72 15 36

L'AN COCH' Prabouré 63660 **SAINT-ANTHÈME** Tél : +33 (0)4 73 95 46 02 contact@lancoch.fr www.lancoch.fr

LE JAS DU MAS Route des Supeyres 63660 **SAINT-ANTHÈME** Tél. +33 (0)4 73 95 80 65 lejasdumas@nordnet.fr www.lejasdumas.fr

LES SABOTS Route de Montbrison 63660 **SAINT-ANTHÈME** Tél. +33 (0)4 73 95 47 33 restaurantlessabots63@gmail.com

LE PETIT CHASTEL Le Bourg 63630 **SAINT-BONNET-LE-CHASTEL** Tél. +33 (0)4 73 72 50 75 lepetitchastel@gmx.fr

LE PONT DES TROLLS Le pont neuf 63630 **SAINT-BONNET-LE-CHASTEL** Tél. +33 (0)7 68 50 01 31 lepontdestrolls@gmail.com wwwlepontdestrolls.com

CHEZ COLETTE Rue du commerce 63630 **SAINT-GERMAIN-L'HERM** Tél. +33 (0)4 73 72 05 44

LE PRÉ FLEURI Route d'Issoire 63630 **SAINT-GERMAIN-L'HERM** Tél. +33 (0)4 73 72 01 43

LE SAINT-ÉLOY Route de La Chaise-Dieu 63630 **SAINT-GERMAIN-L'HERM** Tél. +33 (0)4 73 72 05 13 camping.le.st.eloy@orange.fr www.camping-le-saint-eloy.com

AUBERGE DE GRIVEL Grivel 63600 **SAINT-MARTIN DES-OLMES** Tél. +33 (0)9 67 23 50 35

PIZZERIA LES ALIZÉS Le Bourg 63600 **SAINT-MARTIN-DES-OLMES** Tél. +33 (0)6 19 16 94 96

LE SAINT-ROMAIN 63660 **SAINT-ROMAIN** Tél. +33 (0)4 63 33 25 97 lestromain@gmail.com www.le-saint-romain-63.jimdo.com

LA PETITE AUBERGE DE MANON Le Bourg 63580 **SAINTE-CATHERINE** Tél. +33 (0)4 73 72 82 08 +33 (0)4 73 72 07 46

RESTAURANT ROURE Le Bourg 63840 **SAUVESSANGES** Tél. +33 (0)4 73 95 94 22 hotelrestaurantroure@orange.fr www.hotel-restaurant-roure.com

LE CHALET DES GENTIANES Col des Supeyres 63600 **VALCIVIÈRES** Tél. +33 (0)4 73 82 00 95 lechaletdesgentianes63@orange.fr www.lechaletdesgentianes.fr

CHEZ JO Place de l'église 63840 **VIVEROLS** Tél. +33 (0)4 73 95 92 08 hoteldesvoyageurs-chezjo@orange.fr

Billom et les monts du Livradois

AUBERGE DE CHABANETTES Côtes de Chabanettes 63590 **AUZELLES** Tél. +33 (0)4 73 72 86 27 info@aubergedechabanettes.com www.aubergedechabanettes.com

BAR DE LA FONTAINE Place de la halle 63160 **BILLOM** Tél. +33 (0)4 73 60 02 84

LE BILLOMOIS 2 avenue Victor Cohalion 63160 **BILLOM** Tél. +33 (0)4 73 68 50 03 www.lebillomois.com

LE CYRANO 18 rue Carnot 63160 **BILLOM** Tél. +33 (0)4 73 68 40 16

PIZZERIA LES OLIVIERS 7 rue Carnot 63160 **BILLOM** Tél. +33 (0)4 75 27 35 28

AUBERGE DU VER LUISANT 2 rue du Breuil 63910 **BOUZEL** Tél. +33 (0)4 73 62 93 83

AUBERGE DE CEILLOUX Chez Sèv le Bourg 63520 **CEILLOUX** Tél. +33 (0)4 73 40 20 68 +33 (0)6 83 93 85 28

AUBERGE DU VIEUX FOUR 2 rue du vieux four 63160 **CHAS** Tél. +33 (0)4 73 68 17 79

L'ÉTAPE GOURMANDE 8 rue de la Poste 63590 **CUNLHAT** Tél. +33 (0)4 73 72 23 12 www.letapegourmandecunlhat.com

LES PISSOUX Route de la Gravière 63590 **CUNLHAT** Tél. +33 (0)4 73 72 36 32 +33 (0)6 08 30 33 99 frederiquemonnet@orange.fr www.lespissoux.com

PUISSOCHET FOURNIOUX Place du marché 63590 **CUNLHAT** Tél. +33 (0)4 73 72 20 16

AUBERGE MA PLUS BELLE HISTOIRE 4 square du Général de Gaulle 63111 **DALLET** Tél +33 (0)4 73 83 28 90 +33 (0)6 79 01 48 72

RESTAURANT CHEZ DUBIEN Falaise du roc Machal 63111 **DALLET** Tél +33 (0)4 73 83 10 10

OR@ANGE AMER La Croix Sainte-Anne 63520 **DOMAIZE** Tél +33 (0)4 73 34 20 49

LE DOMAINE DU GRAND AIR Le Bourg 63520 **DOMAIZE** Tél. +33 (0)4 73 40 02 46 +33 (0)6 65 27 21 51

AUBERGE DE LA JONCHÈRE La Jonchère 63160 **ÉGLISENEUVE-PRÈSBILLOM** Tél. +33 (0)4 73 61 60 99

SNACK-BAR L'IMPRÉVU 5 place de la Liberté 63160 **ESPIRAT** Tél. +33 (0)4 73 73 32 34

AUBERGE DE LA FORGE Place de l'église 63160 **GLAINE-MONTAIGUT** Tél. +33 (0)4 73 73 41 80 ericguemon@neuf.fr www.aubergedelaforgeglainemontaigut.com

AUBERGE DE MONTJOUX Le Bourg 63270 **ISSERTEAUX** Tél. +33 (0)4 73 39 27 60

AUBERGE DU BON VIEUX TEMPS Le Bourg 63590 **LA CHAPELLE-AGNON** Tél. +33 (0)4 73 72 36 51

RESTAURANT LE PETIT GARGANTUA 57 rue du château 63115 **MEZEL** Tél +33 (0)4 73 68 75 27 lepetitgargantua@gmail.com

AUBERGE DU BON ACCUEIL 26 avenue de l'Allier 63800 **PÉRIGNAT-ES-ALLIER** Tél +33 (0)4 73 69 51 96

LA MAISON GRENOUILLE 1 place de la mairie 63800 **PÉRIGNAT-ES-ALLIER** Tél +33 (0)4 73 88 55 06 contact@maisongrenouille.fr

BAR DES SPORTS 63520 **SAINT-DIER-D'AUVERGNE** Tél. +33 (0)4 73 70 89 79

RESTAURANT L'ARCHOU Le Bourg 63520 **SAINT-JEAN-DES-OLLIÈRES** Tél. +33 (0)4 73 70 62 03

LA VOÛTE CHAMPÊTRE Le Bourg 63590 **TOURS-SUR-MEYMONT** Tél. +33 (0)4 73 70 87 95

MCDONALD'S 21 avenue Jacques Duclos 63910 **VERTAIZON** Tél. +33 (0)4 73 78 54 60

La Chaise-Dieu et les volcans du Velay

AUBERGE DE LA DORETTE Le Bourg 43160 **BONNEVAL** Tél. +33 (0)4 71 00 01 38 +33 (0)6 81 35 55 73

RESTAURANT DE LAMANDIE Le Bourg 43160 **CISTRIÈRES** Tél. +33 (0)4 71 00 02 70

SNACK L'ATELIER B Rue Saint-Martin 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 07 61 52

AU FOURABOIS Avenue de la gare 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 00 06 49 baylot_lehotmail.com

BLIZART CAFÉ Avenue de la gare 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 07 94 38 café@blizart.org www.blizart.org

CRÊPERIE LA TOUR CARRÉE Rue Saint-Martin 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 00 01 55

LA CLÉ DES CHAMPS La Pénide - Route de Brioude 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 00 06 76

LA GRIGNOTTE Place de l'abbaye 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)6 85 88 18 93

LE CROC ET BROC Rue Saint-Martin 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 00 11 74 crocetbroc.fr svietvodao@aol.com

LE « FOUGAOU » Route de Paulhaguet 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 00 09 39

LE LION D'OR rue de la Gare 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 09 45 90 www.hotel-leliondor43.jimdo.com

L'ÉCHO ET L'ABBAYE Place de l'écho 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 00 00 45 hoteldelecho@orange.fr echo-et-abbaye.com

LES DÉLICES DE LYLA Rue Saint-Martin 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 63 20 27 07

MONASTÈRE ET TERMINUS Place de la gare 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 00 00 73 hotel-m-terminus@orange.fr

PIQUE-NIQUE GOURMAND Rue Pablo Picasso 43160 **LA CHAISE-DIEU** Tél. +33 (0)4 71 02 30 34 +33 (0)6 86 94 96 10 www.piqueniquegourmand.fr

AUBERGE DE CONNANGLES Le Bourg 43160 **CONNANGLES** Tél. +33 (0)4 71 02 32 31 l.leger15@laposte.fr www.auberge-connangles.com

AUBERGE DE CHAMBORNE Chamborne 43160 **FÉLINES** Tél. +33 (0)4 71 57 92 26 +33 (0)6 87 38 05 14 contact@lauberge-de-chamborne.com

LA CHAUMIÈRE DE LA TOUR Pironnet 43160 **MALVIÈRES** Tél. +33 (0)4 71 00 04 34 fdecourson@yahoo.fr

L'AUTHENTIQUE La Gare 43160 **SEMBADEL** Tél. +33 (0)4 71 00 90 03

LE CHALET La Gare 43160 **SEMBADEL** Tél. +33 (0)4 71 00 90 02 lechalet.hotel@free.fr

Thiers, Bois noirs et Varennes

AUBERGE LE REFUGE Col Saint-Thomas 63250 **ARCONSAT** Tél. +33 (0)4 73 94 21 14

AUBERGE DU MONTONCEL Les Cros 63250 **ARCONSAT** Tél. +33 (0)4 73 94 20 96 www.montoncel.com

LE RELAIS DE MARDAN Mardan 63250 **ARCONSAT** +33 (0)4 73 94 25 95 +33 (0)6 63 99 74 23

LE CHERLEN 28 grand rue 63930 **AUGEROLLES** Tél. +33 (0)4 73 80 54 48

AUBERGE DE LA VARENNE Le Bourg 63190 **BORT-L'ÉTANG** Tél. +33 (0)4 73 73 30 00

LE CHÂTEAU DE CODIGNAT 63190 **BORT-L'ÉTANG** Tél. +33 (0)4 73 68 43 03 www.codignat.com

L'AUBERGE DU PALAIS 4 place du palais 63250 **CELLES-SUR-DUROLLE** Tél. +33 (0)4 73 51 89 15 www.aubergedupalais.com

PIZZA DU PONT Pont-de-Celles 63250 **CELLES-SUR-DUROLLE** Tél. +33 (0)7 62 87 27 48

DERMIRCI KEBAB 23 rue de Lyon 63250 **CHABRELOCHE** Tél. +33 (0)4 73 53 93 17

LE MANDRIN 13 rue de Clermont 63250 **CHABRELOCHE** Tél. +33 (0)4 73 94 20 37 www.hotellemandrin.com

LE BISTR'EAU D'ODON 4 place Jean-Jaurès 63290 **CHÂTELDON** Tél. +33 (0)4 73 80 63 12

LE GUIGNOLO Rongère Montagne 63290 **CHÂTELDON** Tél. +33 (0)6 73 58 59 75

BRASSERIE LE CHIGNORE 4 place de la Libération 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 94 42 30

LA CAVE À JULIETTE 38 avenue de la gare 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 53 08 64 www.restaurant-courpiere.fr

LE CONVIVIAL 6 avenue de Thiers 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 53 01 54

LE KIOSQUE À PIZZA 1 route de Clermont-Ferrand 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 51 84 20

AU PETIT KEBAB 56 boulevard Vercingétorix 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 53 06 41

L'ESCAPADE Le Pont Martel 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 51 24 99 +33 (0)6 31 87 68 25

PIZZERIA LES SEYCHELLES Place de la cité administrative 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 51 22 91

PAUSE PIZZA - BAR DU SQUARE 9 square des Arnauds 63120 **COURPIÈRE** Tél. +33 (0)4 73 51 81 29

O'BRIN DE FOLIE Les six pierres 63350 **CREVANT-LAVEINE** Tél. +33 (0)4 73 78 58 42

REST'O CACTUS La croix d'Allier 63350 **CREVANT-LAVEINE** Tél. +33 (0)4 73 68 72 26

BISTROT GEORGETTE Le Bourg 63300 **DORAT** Tél. +33 (0)4 73 51 86 05

LE BAR À JULES Place Raymond Four Le Bourg 63300 **ESCOUTOUX** Tél. +33 (0)4 73 80 19 69 www.lebarajules.fr

LE CHOUCAS Sainte-Marguerite 63300 **ESCOUTOUX** Tél. +33 (0)4 73 80 00 05

AU GRÉ DU VENT 14 route de Vichy - Tissonnières 63350 **JOZE** Tél. +33 (0)4 73 70 20 53

LE DELICIO Chailas Racine 63650 **LA MONNERIE-LE-MONTEL** Tél +33 (0)4 73 51 44 74

PACHA KEBAB 33 rue de la Rouillère 63650 **LA MONNERIE-LE-MONTEL** Tél. +33 (0)4 73 51 46 92

LE BURON DE LA COUDAIRE 63930 **LA RENAUDIE** Tél. +33 (0)4 73 82 91 55 leburondelacoudaire@orange.fr

L'AUDYCÉ 1 rue du commerce 63190 **LEZOUX** Tél. +33 (0)4 73 73 10 64 +33 (0)6 18 31 24 37

LES COPAINS D'ABORD 12 place Jean Rimbert 63190 **LEZOUX** Tél. +33 (0)6 63 69 89 91

EMMA PIZZA 17 place Croix des Rameaux 63190 **LEZOUX** Tél. +33 (0)4 73 69 75 09

PAPPANO PIZZA 26 ter avenue de Verdun 63190 **LEZOUX** Tél. +33 (0)7 83 24 86 45

PIZZERIA DES POTIERS 11 rue Saint-Taurin 63190 **LEZOUX** Tél. +33 (0)4 73 73 96 62

PIZZERIA DU LIDO 53 rue Saint-Taurin 63190 **LEZOUX** Tél. +33 (0)4 73 68 47 28

AUBERGE DE LA DORE Le Bourg 63120 **NÉRONDE-SUR-DORE** Tél. +33 (0)4 73 53 75 65

RESTAURANT ASIA 23 route de Courpière 63120 **NÉRONDE-SUR-DORE** Tél. +33 (0)4 73 53 94 10

FERME AUBERGE LES CANARDS D'AGATHE Sainte-Agathe 63880 **OLMET** Tél. +33 (0)4 73 72 67 78
c.farge@orange.fr www.lescanardsdagathe.fr

AUBERGE LE VIEUX FOUR 5 place de l'église 63190 **ORLÉAT** Tél. +33 (0)4 73 68 29 42 +33 (0)6 66 82 28 64
www.le.vieux.four.free.fr

LA GUINGUETTE base de loisirs de Pont Astier 63190 **ORLÉAT** Tél. +33 (0)4 73 80 29 59

LE FEU DE BOIS 69 route de Lezoux 63190 **ORLÉAT** Tél. +33 (0)4 73 53 60 86
contact@restaurant-lefeudebois-63.fr www restaurant-lefeudebois-63.fr

RESTAURANT DU CAMPING Camping Le Pont-Astier 63190 **ORLÉAT** Tél. +33 (0)4 73 53 64 40
www.camping-le-pont-astier.fr

AUBERGE DES ROUX Les Roux 63290 **PASLIÈRES** Tél. +33 (0)4 73 80 23 71 auberge-des-roux@wanadoo.fr

LE RELAIS FLEURI La Croix St-Bonnet 63290 **PASLIÈRES** Tél. +33 (0)4 73 94 73 14

LA CREDOGNE Montpeyroux 63290 **PASLIÈRES** Tél. +33 (0)4 73 94 72 52

CAFÉ-RESTAURANT DE LA POSTE Route de Courpière 63920 **PESCHADOIRES** Tél. +33 (0)4 73 80 05 09

CHEZ MEMO KEBAB 11 avenue Anatole France 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)4 73 94 16 24

LE BEAU RIVAGE Beau Rivage 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)4 73 94 12 65

LE GRILL DORE 82 rue Joseph Claussat 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)9 82 29 11 09

LE PUY GOURMAND 1 rue de la Verrerie 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)4 73 53 09 26

LE RENDEZ-VOUS 1 rue Joseph Claussat 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)4 73 94 12 75

PIZZA CÉLINE 23 rue Joseph Claussat 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)4 73 94 88 27

PIZZA DE LA PLACE 6 place Jean Jaurès 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)4 73 94 75 08

PIZZERIA DES OLIVIERS 65 avenue Anatole France 63290 **PUY-GUILLAUME** Tél. +33 (0)4 73 94 15 82

HÔTEL DE LA GARE 1 route de Thiers 63290 **RIS** Tél. +33 (0)4 73 51 97 32

LE CLUB HÔTEL 2 route de Vichy 63290 **RIS** Tél. +33 (0)4 73 94 90 58

LES DÉLICES DE RIS 6 chez Taurin 63290 **RIS** Tél. +33 (0)4 73 51 97 02

AUBERGE DU ROCHER Route de Palladuc 63550 **SAINT-RÉMY-SUR-DUROLLE** Tél. +33 (0)6 64 70 43 73
+33 (0)7 68 14 54 48 www.aubergedurocher.fr

COCO BEACH Plan d'eau des Prades 63550 **SAINT-RÉMY-SUR-DUROLLE** Tél. +33 (0)6 64 70 43 73
+33 (0)6 50 50 09 24

LA BROCHE 17 place du commerce 63550 **SAINT-RÉMY-SUR-DUROLLE** Tél +33 (0)6 98 25 75 27

LE PANORAMIQUE Plan d'eau des Prades 63550 **SAINT-RÉMY-SUR-DUROLLE** +33 (0)4 73 94 32 22

LE PIZZAÏOLE 15 avenue des bruyères 63550 **SAINT-RÉMY-SUR-DUROLLE** Tél. +33 (0)4 73 94 06 00

LES GALAPIANS Plan d'eau des Prades 63550 **SAINT-RÉMY-SUR-DUROLLE** Tél. +33 (0)4 73 51 28 87

AUBERGE LA LOUVIÈRE La Trappe 63550 **SAINT-VICTOR-MONTVIANEIX** Tél. +33 (0)9 54 05 44 07

LE ROC BLANC Le Bourg 63120 **SAINTE-AGATHE** Tél. +33 (0)4 73 94 38 98 +33 (0)6 50 64 74 35

AUBERGE AU BORD DE L'EAU Chantereine 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 51 03 76 lebordeaux63@gmail.com
auberge.entracte@club-internet.fr

RESTO' OLADO 11 rue Grenette 63300 **THIERS**

AUX DÉLICES DE L'AVENUE 46 avenue Léo Lagrange 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 51 21 87

BRASSERIE DE L'AVENUE 23 avenue Léo Lagrange 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)9 80 99 78 01

BRASSERIE LE BORDEAUX 8 place Antonin Chastel 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 51 38 20 lebordeaux63@gmail.com

BUFFALO GRILL ZAC Geoffroy La Varenne 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 94 08 96 www.buffalo-grill.com

CAFÉTÉRIA CRESCENDO ZAC La Varenne centre commercial Carrefour 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 53 80 50 www.crescendo-restauration.fr thiers@crescendo-restauration.fr

CHEZ ANNIE Le Fau 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 06 27

CHEZ LA MÈRE DEPALLE Pont-de-Dore 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 10 05 lionel@chezlameredepalle.com www.chezlameredepalle.com

CRÊPERIE LE COIN DES HASARDS 3 rue du Pirou 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 51 97 80 +33 (0)6 27 22 96 03 lecoin@gmail.comdeshasards www.creperie-thiers.com

KAPATOS Rue du marché 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 51 36 43 +33 (0)6 31 84 85 98

LA VACHE QUI GRILLE 17 avenue du Général de Gaulle 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)6 31 23 98 83

LE BRIN DE ZINGUE 18 rue Camille Joubert 63300 **THIERS** +33 (0)6 77 34 43 50

LE CALYPSO 2 place Voltaire 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 53 02 59 calypsoafterwork@gmail.com www.calypsoafterwork.wix.com

LE CHOIX DES METS 2 avenue Léo Lagrange 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 51 06 61 lechoixdesmets.thiers@orange.fr www.le-choix-des-mets.fr

LE COUTELIER 4 place du Palais 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 50 59 restaurantlecoutelier@gmail.com www.restaurant-le-coutelier.fr

LE GRIFFON Le Pont de l'Hélion 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 50 86

LE THIERS BOUCHON Rue Lasteyras 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)9 83 40 77 11 +33 (0)7 85 41 40 47 chikhaoui.abdel@gmail.com

Le 40 40 avenue du Général de Gaulle 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 51 96 60

MC DONALD'S ZAC La Varenne 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 19 88

RESTAURANT VIETNAMIEN OMÎE 16 rue des Grammonts 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)6 84 29 90 54

PÂT'À PAIN 63 avenue Léo Lagrange 63300 **THIERS** +33 (0)4 73 53 95 30 www.patapain.com

PIZZERIA POCO LOCO 48 avenue Léo Lagrange 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 94 76 95 www.emmapizza.fr www.poco-loco.fr

HITTITE KEBAB 12 rue des Grammonts 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 32 05

SNACK-BAR L'AUTOMATIC Rue des Grammonts 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 34 67

SNACK-BAR LE ZINC ZAC La Varenne centre commercial Carrefour 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 43 11

SUSHI HANAKI 2b avenue de Cizolles 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 43 14 13 80 www.sushi-hanaki.fr

YIGIT KEBAB 45 rue des Docteurs-Dumas 63300 **THIERS** Tél. +33 (0)4 73 80 51 73

CHEZ CAILLOT Le Bourg 63250 **VISCOMTAT** +33 (0)4 73 51 91 55

LA BONNE TABLÉE Le Bourg 63250 **VISCOMTAT** Tél. +33 (0)4 73 51 88 57

RESTAURANT DES TOURISTES Le Bourg 63120 **VOLLORE-MONTAGNE** Tél. +33 (0)4 73 53 77 50 +33 (0)6 82 15 67 14

L'ÉPICURIEN Place de l'église 63120 **VOLLORE-VILLE** Tél. +33 (0)4 73 53 71 23

© Sifam, Thierry Bineau

Numéros d'**urgence**

15 Secours médicaux, SAMU
17 Police et gendarmerie
18 Incendie et secours
112 Appel d'urgence (n° unique en Europe)
114 Pour envoyer un SMS d'urgence

LA PLATEFORME NUMÉRIQUE

des sentiers de randonnée !

rando.parc-livradois-forez.org

Randonnées
dans le Parc naturel régional
Livradois-Forez

À pied, à vélo, ou à VTT, venez découvrir, à votre rythme et selon vos envies, une mosaïque de paysages, de faune et flore remarquable.

- **Site internet lisible sur smartphone**
- **Recherche intuitive des circuits selon nos envies (difficulté, dénivelé, durée...)**
- **Téléchargement gratuit des fiches randonnée avec tracé sur carte, descriptif d'itinéraire, caractéristique de la balade et des traces GPX (format pour les GPS) et KML (Google Earth)**
- **Circuits visibles sur fonds de carte IGN ou en 3D pour une meilleure lisibilité du dénivelé**
- **Valorisation des richesses patrimoniales aux abords des sentiers (nature, bâti, point de vue...)**
- **Recherche des hébergements et restaurants à proximité des sentiers**

Parc naturel régional Livradois-Forez

Livradois-Forez
RANDO

Crédit photos : Parc naturel régional Livradois-Forez

DÉCOUVRIR | SÉJOURNER | BOUGER | RANDONNER | VISITER | VOYAGER DURABLE

En 2019, notre site internet va basculer dans une nouvelle dimension…

Pour l'occasion, participez dès maintenant à notre

GRAND JEU-CONCOURS

GAGNEZ VOTRE

« SÉJOUR COCOONING AU BORD DU LAC »

dans « **l'Auvergne des nouvelles expériences** ».

https://goo.gl/q8TyiD

Pour accéder au formulaire :

- Sur un smartphone, utiliser le flashcode après avoir téléchargé une application pour le flasher,
- Depuis un ordinateur, copier l'adresse indiquée sous le code dans le navigateur internet.

En chalet « prestige », séjour d'une valeur de **790 €**, valable pour 4 à 6 personnes, à réserver en juillet ou août 2019.

Jeu gratuit sans obligation d'achat, ouvert jusqu'au 31/01/2019.

Règlement déposé auprès de Maître Marie-Laure GEMON-KHATTIR, Huissier de Justice, 63480 VERTOLAYE.

www.vacances-livradois-forez.com

suivez, likez et tagguez

Entre Lyon et Clermont-Ferrand

Maison du tourisme du Livradois-Forez

Liste des bureaux d'information touristique

BILLOM
13 rue Carnot - 63160 BILLOM
Tél. + 33 (0)4 73 68 39 85
E-mail : ot@stdb-auvergne.com

CELLES-SUR-DUROLLE
Pont de Celles
63250 CELLES-SUR-DUROLLE
Tél. +33 (0)4 63 62 30 00
E-mail : accueil-animation@cctdm.fr

COURPIÈRE
Place de la Cité administrative
63120 COURPIÈRE
Tél. + 33 (0)4 73 51 20 27
E-mail : courpiere.tourisme@orange.fr

LEZOUX
16 rue du Maréchal Leclerc - 63190 LEZOUX
Tél. + 33 (0)4 73 62 29 24
E-mail : tourisme@ccdoreallier.fr

OLLIERGUES
Place de la mairie
63880 OLLIERGUES
Tél. + 33 (0)4 73 95 56 49
E-mail : tourisme.olliergues@ambertlivradoisforez.fr

THIERS
Hôtel du Pirou - 63300 Thiers
Tél. +33 (0)4 73 80 65 65
E.mail : contact@thiers-tourisme.fr

Autres bureaux d'information touristique

AMBERT
4 place de l'Hôtel de Ville - 63600 AMBERT
Tél. + 33 (0)4 73 82 61 90
E-mail : tourisme.ambert@ambertlivradoisforez.fr

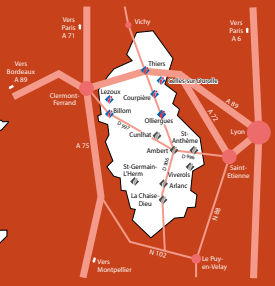
ARLANC
Place Charles De Gaulle - 63220 ARLANC
Tél. + 33 (0)4 73 95 03 55
E-mail : tourisme.arlanc@ambertlivradoisforez.fr

CUNLHAT
8 grande rue - 63590 CUNLHAT
Tél. + 33 (0)4 73 82 57 00
E-mail : tourisme.cunlhat@ambertlivradoisforez.fr

SAINT-ANTHÈME
Place de l'Aubépin - 63660 SAINT-ANTHÈME
Tél. +33 (0)4 73 95 47 06
E-mail : tourisme.saint-antheme@ambertlivradoisforez.fr

SAINT-GERMAIN-L'HERM
Route de La Chaise-Dieu
63630 SAINT-GERMAIN-L'HERM
Tél. + 33 (0)4 73 72 05 95
E-mail : tourisme.saint-germain-lherm@ambertlivradoisforez.fr

VIVEROLS
Place du 19 mars 1962 - 63840 VIVEROLS
Tél. +33 (0)4 73 95 31 33
E-mail : tourisme.viverols@ambertlivradoisforez.fr



Suivez-nous sur

Utilisez #livradoisforez

La Maison du Tourisme du Livradois Forez

www.vacances-livradois-forez.com

ENTRE DORE & ALLIER Communauté de communes

AMBERT LIVRADOIS FOREZ

Thiers Dore et Montagne L'INTERCO

BILLOM Communauté

Offices de Tourisme de France

La Région Auvergne-Rhône-Alpes

PUY-DE-DÔME LE DÉPARTEMENT

Haute-Loire le DÉPARTEMENT

Parc naturel régional Livradois-Forez

EUROPARC Tourisme Durable dans les Espaces Protégés

L'EUROPE S'ENGAGE en région Auvergne-Rhône-Alpes avec le FEADER

LEADER

Association Loi 1901 - Immatriculation Atout France : IM063150003 - Garantie financière : GROUPAMA ASSURANCE-CRÉDIT - Responsabilité civile professionnelle : MMA IARD